



MINISTERIO DE COMERCIO,
INDUSTRIA Y TURISMO

22 AL 27 DE MARZO 2023

ficc 62
PROGRAMA DE MANO

ORGANIZANDO POR **FONTUR** COLOMBIA



MINISTERIO DE COMERCIO,
INDUSTRIA Y TURISMO

ficci 62
FESTIVAL
DE
CARTAGENA
DE
INDUSTRIA Y TURISMO

22 - 27 MAR 2023

CARTAGENA Y EL FICCI SON #ColombiaDestinoDePaz

EXPOSICIONES

FONTUR

ÍNDICE / INDEX

Apertura y Clausura / Opening and Closing	06	CORTIZONA / SHORTIZONE	40
CIBERFEUDALISMO / CYBERFEUDALISM	08	ONDA CORTA / SHORT WAVE	41
FICCIONES DE AQUÍ / FICTIONS FROM HERE	12	CORTOS DE AQUÍ / SHORT FILMS FROM HERE	42
FICCIONES DE ALLÁ / FICTIONS FROM THERE	16	ANIMATION	44
FICCIONES DE ACULLÁ / FICTIONS FROM EVERYWHERE	18	CLÁSICOS DE FRANCIA - GODARD / CLASSICS FROM FRANCE - GODARD	46
HECHO EN CASA / HOMEMADE	20	CLÁSICOS DE ESPAÑA - BERLANGA / CLASSICS FROM SPAIN - BERLANGA	48
ALGO QUE DECLARAR / SOMETHING TO DECLARE	22	CINE DE ESPAÑA - MUJERES / SPANISH CINEMA - WOMEN	50
GLOBO / GLOBE	24	CRIANDO AUDIENCIAS: CINE INFANTIL / BRINGING UP AUDIENCES: CHILDREN CINEMA	52
LA GENTE QUE HACE CINE Y LO QUE EL CINE LE HACE A LA GENTE / PEOPLE THAT MAKE FILMS AND WHAT FILMS MAKE OF PEOPLE	26	TRIBUTO SEBASTIÁN LELIO / SEBASTIAN LELIO TRIBUTE	53
HACE CALOR / HEAT	28	CINE DE ITALIA / ITALIAN CINEMA	54
OMNÍVORA / OMNIVOROUS	30	CINE DE ISRAEL / ISRAEL CINEMA	56
CINE AFRO / AFRO CINEMA	32	DW AKADEMIE GENERATION AFRIKA	58
CINE INDÍGENA / INDIGENOUS CINEMA	34	PROYECCIONES ESPECIALES SPECIAL SCREENINGS	60
DE INDIAS	36	EQUIPO FICCI 62	68
TIERRA ADENTRO / INLAND	38		

SALAS FICCI 62

TEATRO ADOLFO MEJÍA – TAM

Centro Histórico. Plaza la Merced # 38 -10

AUDITORIO PALACIO DE LA PROCLAMACIÓN

Centro Histórico - Calle 34 con Cra. 5

PLAZA DE LA PROCLAMACIÓN

Centro Histórico - Calle 34 con Cra. 5

GETSEMANÍ – PATIO DE LA BARONESA

Calle del Espíritu Santo #29-51

PLAZA DE LOS COCHES

Centro Histórico - Torre del Reloj

MUHCA – PALACIO DE LA INQUISICIÓN

Centro Histórico - Plaza de Bolívar

PARQUE CENTENARIO

La Matuna

INSTITUCIÓN UNIVERSITARIA BELLAS ARTES Y CIENCIAS DE BOLÍVAR

Carrera 9 No. 39-12 - Barrio San Diego

MÚLTIPLEXCINECOLOMBIA PLAZABOCA-GRANDE

Cra. 1 # 12 -118

SEDES FICCI 62

CENTRO DE FORMACIÓN DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA EN CARTAGENA – CFCE

Centro Histórico – Cra. 36 3 2-74 – Plaza Santo Domingo

PALACIO DE LA PROCLAMACIÓN

Centro Histórico - Calle 34 con Cra. 5

RECOMENDACIONES GENERALES DE BOLETERÍA

Todas las funciones de cine y actividades académicas son gratuitas, y están sujetas a disponibilidad de las salas y con acceso prioritario a acreditados.

Apertura, Clausura y Premios India Catalina: requieren invitación o boleto.

Se aconseja llegar con, al menos, 30 minutos de anticipación a las salas.

En todas nuestras salas tendremos habilitada la fila de último minuto. Para las salas de Cine Colombia, existe un límite de 15 personas en fila.

RECOMENDACIONES BO- LETERÍA CINECOLOMBIA

La taquilla abre a las 10:00 a.m.

A partir de las 10:00 a.m. los acreditados podrán reclamar hasta 3 boletas para distintas funciones de ese mismo día.

Solo se puede reclamar una boleto adicional para otra persona. Para ello es imprescindible presentar la acreditación (física o digital) de dicha persona.

Las personas no acreditadas, pueden reclamar boletería en taquilla únicamente una hora antes de cada función.

TICKET OFFICE GENERAL RECOMMENDATIONS

All film screenings and academic events are free of charge, subject to the availability of venues and to priority access for accredited attendees.

Opening, Closing and India Catalina Awards: Invitation or ticket required.

It is highly recommended to arrive 30 minutes in advance prior to the event.

A last minute queue will be available at all of our venues. For Cine Colombia theaters, there is a limit of 15 people in line.

CINECOLOMBIA TICKET OFFICE RECOMMENDATIONS

The box office opens at 10:00 a.m.

From 10:00 a.m. onwards, accredited members will be able to collect up to 3 tickets for different screenings on the same day.

An additional ticket can also be purchased for another person. In order to receive an additional ticket, it is necessary to present the accreditation (physical or electronic) of that person.

Non-accredited persons may claim tickets at the box office only one hour before each screening.



MEMENTO MORI

Dirección / Direction:

Fernando López Cardona

Repato / Cast: César Badillo,

Lucía Bedoya, Carlos Mario

Echeverry, Álvaro García,

Ramón Morales, Oscar Rojas,

Mauricio García, Hugo Hernán

Montoya

Colombia, Alemania

Colombia, Germany

2023. 112 min.

Al marcar la tumba de un NN con la palabra Escogido, el Animeró ha sellado su pacto con “el diablo”. Ahora debe cumplir la promesa de encontrar la cabeza de un cuerpo sin nombre, cuéstele lo que le cueste. Una dramática alegoría sobre el Conflicto Armado en la que la muerte, y los muertos, marcan cada acción y cada día de la vida con su: Recuerda que morirás.

By marking the grave of an NN with the word Chosen, the Animeró has sealed a pact with “the devil.” Now he must do whatever it takes to keep his promise to find the head of an unnamed body. A dramatic allegory about the armed conflict in which death—and the dead—mark every action and every day of life with: Remember that you will die.

Mié/Wed 22, 7:20 p.m. TAM

Vie/Fri 24, 8:00 p.m. Bocagrande 1

Lun/Mon 27, 8:20 p.m. Bocagrande 2

APERTURA Y CLAUSURA

(OPENING AND CLOSING)

CLAUSURA / CLOSING: CORTOMETRAJES / SHORT FILMS



Color-ido

Color-less

Estefanía Piñeres Duque

Colombia - 2022. 13 min.

Las líneas rectas perfectamente marcadas dibujan un mundo en blanco y negro en positivo y negativo, donde habitan los unos y los otros, esos a los que hay que temer y de los que debemos alejarnos para que nada nos pase. A su corta edad Violeta se pregunta, si no será mejor vencer los miedos y dejar, precisamente, que nos pasen cosas, así es como empieza a abrirse, romper los muros y mirar hacia adentro.

The perfectly marked straight lines draw a black-and-white world in positive and negative, where one and the other live—those we must be afraid of and those we should distance ourselves from so that nothing happens to us. At her young age, Violeta wonders if it would be better to overcome our fears and let things happen to us, even if that means opening our minds, breaking walls, and looking inward.

Lunes/Mon, 7:20 p.m. TAM



Entre las sombras arden mundos

Worlds burning amid the shadows

Ismael García Ramírez

Colombia - 2023. 19 min

Huyendo de su marido, Ramona llega a la casa de su hijo en la ciudad, donde este convive con un grupo de amigos, la fiesta, el alcohol y la marihuana. Abrazada por el grupo, Ramona, va aflojando los lazos de una timidez acentuada por la mordaza permanente con la que se intuye que ha vivido. Un fresco cortometraje que pone el foco en los primeros planos, en las ataduras y en los prejuicios.

Fleeing from her husband, Ramona arrives at her son's house in the city, where he lives with a group of friends amidst parties, alcohol, and marijuana. Embraced by the group, Ramona begins to let loose, freeing herself from the shyness imposed by the permanent gag she has been living with. This bold short film focuses on close-ups, the ties that bind, and prejudices.

Lunes/Mon, 7:20 p.m. TAM

CLAUSURA / CLOSING: CORTOMETRAJES / SHORT FILMS



Gualí

Rosa Patricia Perea

Colombia - 2023 - 11 min.

Los cantos, los juegos, la comida y el baile habituales del Gualí, el ritual que, en la costa pacífica colombiana acompaña la muerte de un niño, no son consuelo para una madre rota por el dolor, quien no tiene más remedio que asumir su pérdida y mirar hacia adelante.

The usual songs, games, food, and dance of the Gualí ritual—which accompanies the death of a child on the Colombian Pacific coast—are no consolation for a mother overcome by grief, who has no choice but to come to terms with her loss and look forward.

Lunes/Mon, 7:20 p.m. TAM



Hippomane Mancinella

Ricardo Muñoz Izquierdo

Colombia - 2022 - 11 min.

Aunque el aspecto y el olor de la llamada manzanilla de la muerte es parecido al de una mini manzana, es una fruta de la que, se cuenta, causó bajas considerables entre los invasores españoles. Casi como un collage a medio camino entre la psicodelia, las visiones y el surrealismo, este cortometraje experimental propone un muy peculiar recorrido por la historia de las violencias en Colombia.

Although the appearance and smell of the so-called "little apple of death" is similar to that of a mini apple, this fruit is said to have caused a considerable number of deaths among the Spanish invaders. Almost like a collage somewhere between psychedelia, visions, and surrealism, this experimental short film offers a very peculiar journey through the history of violence in Colombia.

Lunes/Mon, 7:20 p.m. TAM

APERTURA Y CLAUSURA

(OPENING AND CLOSING)

CLAUSURA / CLOSING: CORTOMETRAJES / SHORT FILMS



Tape

Piedra / Stone

Carlos Nieto

Colombia - 2023 - 15 min.

Leito pertenece al pueblo Pijao. Mudo de nacimiento, dedica sus días a buscar las huellas del legado ancestral a través de petroglifos. Pero el acceso a los lugares sagrados, choca con los intereses de los actuales propietarios de la tierra. A pesar de ello, el llamado espiritual es más fuerte que cualquier alambrada. Un bellamente fotografiado corto lleno de poesía y expresión a través del arte.

Leito belongs to the Pijao people. Mute by birth, he spends his days looking for traces of ancestral legacy through petroglyphs. However, access to sacred sites clashes with the interests of the current land owners. Nevertheless, his spiritual call is stronger than any barbed-wire fence. This short film has beautiful cinematography full of poetry and artistic expression.

Lunes/Mon, 7:20 p.m. TAM



Fantastic machine

Dinamarca/Suecia
Denmark/Sweden
2023. 85 min.

Vie/Fri 24, 5:00 p.m. Bocagrande 1
Dom/Sun 26, 9:20 p.m. Proclamación

Dirección / Direction: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck

A diario publicamos más de 300 millones de fotos y consumimos más de un billón de horas de contenidos. Fantastic Machine alterna momentos icónicos de la televisión, videos virales, archivo y micro fragmentos de entrevistas, para construir un fino y divertidísimo análisis de la imagen, la autorepresentación, la publicidad y el deseo que despiertan las vidas ajenas y "perfectas". What a Fantastic Film!

Every day, we post more than 300 million photos and consume more than a billion hours of content. Fantastic Machine alternates iconic moments—from television, viral videos, archives, and micro fragments of interviews—to build a detailed and hilarious analysis of images, self-representation, advertising, and the desire awakened by strangers' "perfect" lives. What a fantastic film!



Filme particular

Private footage

Brasil
Brazil
2022. 90 min.

Jue/Thu 23, 3:20 p.m. Bocagrande 5
Sáb/Sat 25, 9:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Janaina Nagata

Una vieja cinta de 16 mm esconde una grabación de los años 60 en Sudáfrica. El contraste entre la vida de blancos y negros, propicia una apasionante búsqueda por internet para desentrañar los secretos que la cinta muda esconde. Un filme tan particular como imperdible que pone sobre la mesa aspectos desconocidos del Apartheid y alimenta el debate sobre las nuevas posibilidades de investigar y narrar.

An old 16mm tape hides a recording from the 1960s in South Africa. A contrast between the lives of blacks and whites leads to an exciting internet search to unravel the secrets kept by the silent tape. This unique, must-see film brings unknown aspects of Apartheid to light and fuels the debate on new investigative and narrative possibilities.

CIBERFEUDALISMO

(CYBERFEUDALISM)



Juunt Pastaza Entsari

Waters of Pastaza

Portugal

2022. 61 min.

Jue/Thu 23, 7:00 p.m. Baronesa

Dom/Sun 26, 8:00 p.m. Bocagrande 1

Dirección / Direction: Inês T. Alves

En las orillas del río Pastaza los niños Achuar juegan, recolectan, pescan, cocinan... Hasta que el detrás de cámaras muestra la manera como un equipo de rodaje interviene y afecta la vida de la comunidad a la que "observa" y las cámaras y los celulares toman el centro de los juegos y las miradas presagiando, quizás, el fin de algo que pronto dejará de ser como lo conocimos.

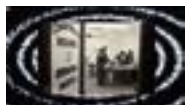
On the banks of the Pastaza River, Achuar children play, gather, fish, and cook until behind-the-scene footage reveals how a film crew intervenes and affects the life of the community it is "observing," and the cameras and cell phones become the central focus of their games and attention—perhaps foreshadowing the end of something that will soon cease to exist as we know it.

Programa de cortos 93 min.



13

Mariam Zelaia
España - 2023 - 22 min.



La mécanique des fluides

Gala Hernández López
Francia - 2022 - 39 min.



AliEN0089

Valeria Hofmann
Chile, Argentina - 2023 - 21 min.



La negrura

Joaquín Gutiérrez Pérez
México - 2022 - 11 min.

Sáb/Sat 25, 11:20 a.m. Bocagrande 2 / Dom/Sun 26, 9:00 p.m. Baronesa



Cristina

Colombia / Argentina

2022. 70 min.

Sáb/Sat 25, 2:00 p.m. TAM

Lun/Mon 27, 3:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Hans Fresen

Repato / Cast: Rossana Montoya, Contave François, Juan Lugo, Julián Garcés, Malcom Jamal, Federico Mendoza, Laura Poveda

Cristina camina trata de mantener el equilibrio entre la luz que le da su hijo, y el aire que necesita para respirar. Una búsqueda por la identidad propia y el equilibrio necesario para asumir el lugar en el que la vida nos pone en el presente, y el equipaje que se necesita para emprender el camino hacia el horizonte que dibuja el futuro.

Cristina walks along her tightrope, trying to keep a balance between the light her son gives her and the air she needs to breathe. A search for self-identity and the balance needed to take on what life has thrown at us at any given time, and the baggage needed to move towards the future.



Entrevista laboral

Job Interview

Colombia

2022. 80 min.

Jue/Thu 23, 2:00 p.m. TAM

Dom/Sun 26, 6:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Carlos Osuna

Repato / Cast: Diego Cardoso, Johan Duarte, Amalia Santamaría, Zach Morris, Claudia Quintero, Nelson Camayo, Jocsan García, Mario Duarte, Cristina Ramos, Maicol Hurtado, Hernán Cabiati, Pablo Vargas, Michael Hurtado, Carolina Rueda, Federico Daza, Arturo Cortes

A Carlos lo intuimos de lejos, como quien fisgona la vida ajena desde la ventana, viendo sin escuchar, imaginando su relato cuando gesticala, cuando ríe, cuando camina arrastrando sus pasos. Una película sorprendente que invita al espectador a dejarse llevar para construir por sí mismo la historia de un joven que parece tan perdido en sí mismo como en las calles de la Bogotá que recorre.

We can sense Carlos from afar, like someone peering into other people's lives from the window, seeing without listening, imagining their story based on gestures, laughter, and dragging feet. A surprising film that invites the viewer to let themselves get carried away and craft their own version of the story of a young man who seems as lost in himself as in the streets of Bogotá he is wandering through.

FICCIONES DE AQUÍ

(FICTIONS FROM HERE)



Herida abierta So Much Tenderness

Canadá, Colombia
Canada, Colombia
2022. 118 min.

Vie/Fri 24, 1:00 p.m. TAM
Sáb/Sat 25, 5:00 p.m. Bocagrande 1

Dirección / Direction: Lina Rodríguez

Repato / Cast: Noëlle Schonwald, Natalia Aranguren, Deragh Campbell, Augusto Bitter, Andreana Callegarini-Gradzik, Charlotte Creaghan, Juan Pablo Cruz Pablo, Brad Deane, Sebastian Kowolik, Lee Lawson, Kazik Radwanski, Francisco Zaldua

Desplazada en Canadá, Aurora lucha, junto a su hija, por encontrarse y encontrar su lugar en el país que las abraza, pero hasta donde el pasado las persigue. La desazón existencial, los silencios, el dolor y los reproches que se callan, los amigos, el sexo... Herida abierta pone su acento en el presente, alejándose así de esa perspectiva de tierra prometida a las que acostumbra el "género".

Displaced in Canada, Aurora—together with her daughter—struggles to find herself and find her place in the country that has welcomed them with open arms, despite being haunted by the past. Existential distress, stillness, silenced pain and reproaches, friends, sex... So Much Tenderness emphasizes the present, moving away from the perspective of a promised land all too common in this "genre."



Lo peor hasta el momento The Worst Until Now

Colombia
2022. 72 min.

Vie/Fri 24, 6:20 p.m. Bocagrande 5
Dom/Sun 26, 5:00 p.m. TAM

Dirección / Direction: Iván Garzón Mayorga

Repato / Cast: Carlos Enrique Silva Mendez, Santiago Orjuela Betancourt, María Helena Duque, Liliana Isabel Moreno Contreras, Cesar Augusto Cabezas de los Ángeles, Luis Durán, Sara Anaís Barbosa Sepúlveda

Ante la gravedad del cáncer de la madre, Juan reaparece en la vida de su hermano. Ni se reconocen, ni se entienden, pero deben hacer equipo. El dinero, las mentiras y la desconfianza profundizan las heridas que cargan desde la infancia. Un drama oscuro sobre la condición humana y el desafecto, con una narrativa y una estética que la convierten en una propuesta distinta de contar y hacer cine.

Faced with the seriousness of his mother's cancer, Juan reappears in his brother's life. They don't recognize each other, nor do they understand each other, but they have to work together. Money, lies, and mistrust deepen the wounds they have carried since childhood. A dark drama about the human condition and indifference, with a narrative and aesthetic that transform it into a different approach to storytelling and filmmaking.



Memento

Colombia, Alemania

Colombia, Germany

2023. 112 min.

Mié/Wed 22, 7:20 p.m. TAM

Vie/Fri 24, 8:00 p.m. Bocagrande 1

Lun/Mon 27, 8:20 p.m. Bocagrande 2

Dirección / Direction: Fernando López Cardona

Repato / Cast: César Badillo, Lucía Bedoya, Carlos Mario Echeverry, Álvaro García, Ramón Morales, Oscar Rojas, Mauricio García, Hugo Hernán Montoya

Al marcar la tumba de un NN con la palabra Escogido, el Animero ha sellado su pacto con “el diablo”. Ahora debe cumplir la promesa de encontrar la cabeza de un cuerpo sin nombre, cueste lo que le cueste. Una dramática alegoría sobre el Conflicto Armado en la que la muerte, y los muertos, marcan cada acción y cada día de la vida con su: Recuerda que morirás.

By marking the grave of an NN with the word Chosen, the Animero has sealed a pact with “the devil.” Now he must do whatever it takes to keep his promise to find the head of an unnamed body. A dramatic allegory about the armed conflict in which death—and the dead—mark every action and every day of life with: Remember that you will die.



Puentes en el mar

Bridges over the sea

Colombia/México

Colombia/Mexico

2023. 90 min.

Sáb/Sat 25, 8:00 p.m. TAM

Lun/Mon 27, 5:00 p.m. Bocagrande 1

Dirección / Direction: Patricia Ayala Ruiz

Repato / Cast: Catalina Mosquera, Jáiler Cortés Hurtado, Pedro Luis Dájome, Mary Cruz Cruel, Martha Cabezas, Nicol Ayde Segura, Magdalena Preciado, Lina Peña, Diana Ordoñez

Michael se siente ahogado por la sobreprotección de su madre. Pero los miedos de Alicia están anclados a la violenta realidad en la que viven. Ser joven pareciera imposible en ciertos contextos. Quizás la unión y elevar la voz, sea la única posibilidad para derrotar al silencio cómplice que teje el miedo, a la violencia, y a las leyes impuestas por las armas y la muerte.

Michael feels overwhelmed by his mother's overprotection, but Alicia's fears are anchored in the violent reality they live in. Being young seems impossible in certain contexts. Perhaps unity and raising one's voice are the only possibilities to defeat the complicit silence that weaves together fear, violence, and the laws imposed by weapons and death.

FICCIONES DE AQUÍ

(FICTIONS FROM HERE)



Un varón

A Male

Colombia/Francia/Holanda/Alemania

Colombia/France/Holland/Germany

2022. 82 min.

Vie/Fri 24, 4:20 p.m. TAM

Dom/sun 26, 5:40 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Fabián Hernández

Repato / Cast: Dilan Felipe Ramírez Espitia, Jonathan Rodríguez, Juanita Carrillo

Es navidad, la madre de Carlos está en prisión, su hermana prostituyéndose, y él se siente perdido y solo. Un varón dibuja, en primer plano, la lucha de un joven por encontrarse por encima de la presión social que lo empuja a quedarse atrapado en las calles de un mundo donde mandan los cojones y sobreviven solo los varones. Una película tan cruda como honesta.

It's Christmas, but Carlos's mother is in prison, his sister is prostituting herself, and he feels lost and alone. In the foreground, A Male illustrates the struggle of a young man to find himself, overcoming the social pressure that tries to trap him in the streets of a world where testosterone rules and only men survive. A film that is as raw as it is honest.



El castigo

The Punishment

Chile/Argentina
Chile, Argentina
2022. 86 min.

Jue/Thu 23, 2:40 p.m. Bocagrande 3
Sáb/Sat 25, 6:40 p.m. Aud.
Proclamación

Dirección / Direction: Matías Bize

Repato / Cast: Antonia Zegers, Néstor Cantillana, Catalina Saavedra, Yair Jur

Desesperados por el comportamiento de Lucas en el carro, sus padres lo dejan solo por dos minutos en el bosque. Pero Lucas desaparece. En la angustia de la búsqueda van aflorando los reproches y las frustraciones en un thriller psicológico que pasa de cuestionarse el castigo en sí, a poner sobre la mesa el gran tabú de la maternidad no deseada.

Fed up with Lucas's behavior in the car, his parents leave him alone in the woods for two minutes. But Lucas disappears. In the anguish of the hunt, criticisms and frustrations bubble to the surface in a psychological thriller that questions punishment itself and shines a light on the great taboo of unwanted motherhood.



El castillo

The Castle

Argentina/Francia
Argentina/France
2022. 78 min.

Sáb/Sat 25, 2:20 p.m. Bocagrande 2
Lun/Mon 27, 11:20 a.m. Bocagrande 2

Dirección / Direction: Martín Benchimol

Repato / Cast: Alexa Olivo, Justina Olivo

Alexia quiere mudarse a Buenos Aires para cumplir su sueño de ser piloto. Un deseo que hace desmoronarse el mundo de su madre, Justina, de la misma manera en que se desmorona la mansión que habita. Una película cargada de verdad, de pugna entre tradición y "modernidad" y del desafío interno por darle al yo el lugar que merece frente a la necesidad del otro.

Alexia wants to move to Buenos Aires to fulfill her dream of becoming a pilot—a dream that causes her mother Justina's world come crumbling down, just like the mansion she lives in. This film is full of truth, the struggle between tradition and "modernity," and the internal battle to prioritize one's self over others' needs.

FICCIONES DE ALLÁ

(FICTIONS FROM THERE)



El reino de Dios

The Realm of God

México

México

2022. 72 min.

Jue/Thu 23, 12:00 m. Bocagrande 4

Lun/Mon 27, 9:00 p.m. P. Centenario

Dirección / Direction: Claudia Sainte-Luce

Repato / Cast: Diego Armando Lara Lagunes, Margarita Guevara González, Lizbeth Gabriela, Nolasco Hernández, Michelle Martínez Hernández

Su abuela, los caballos, la religión y su propio universo de imaginación y juegos, construyen el mundo de Neymar. Cuatro pilares imprescindibles ¿estables? Una bellísima película narrada desde un personaje tan entrañable como poderosamente actuado, que escarba en un universo infantil quebrado de repente y para siempre, cuando la vida sacude aquel terreno de la infancia que creímos el lugar más seguro y eterno.

Neymar's world is made up of four essential pillars—his grandmother, horses, religion, and his own imaginary universe and games—but are they stable? This beautiful film, narrated by a character as endearing as he is powerful, delves into a child's universe that is suddenly and forever shattered when life rattles the childhood we thought was both safe and everlasting.



Paloma

Brasil/Portugal

Brasil/Portugal

2022. 104 min.

Vie/Fri 24, 5:40 p.m. Bocagrande 3

Sáb/Sat 25, 2:40 p.m. Bocagrande 3

Dirección / Direction: Marcelo Gomes

Repato / Cast: Kika Sena, Ridson Reis, Samya De Lavor, Anita de Souza Macedo, Suzy Lopes, Patrícia Dawson, Márcio Flecher, Buda Lira, Nash Laila

Con la tenacidad de un carácter forjado a golpes, Paloma está dispuesta a hacer lo imposible por realizar el mayor de sus sueños: casarse de blanco por la iglesia. ¿Casarse por la iglesia una mujer trans en una sociedad mojigata, beata, machista, homófoba y profundamente transfóbica? La aceptación tiene límites claros y hay barreras que es sacrilegio si quiera pensar en cruzar.

With the tenacity that comes from withstanding hard times, Paloma is willing to do the impossible to make her biggest dream—getting married in a church wearing white—come true. A trans woman getting married in church in a prudish, sanctimonious, chauvinist, homophobic, and deeply transphobic society? Acceptance has clear limits, and even thinking about crossing certain barriers would be sacrilegious



CORSAGE

Austria/Luxemburgo/Alemania/Francia
2022. 113 min.

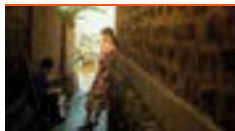
Dirección / Direction: Marie Kreutzer

Repato / Cast: Vicky Krieps, Florian Teichtmeister, Katharina Lorenz, Jeanne Werner, Alma Hasun, Manuel Rubey, Finnegan Oldfield, Aaron Friesz, Rosa Hajaj, Lilly Marie Tschörtner

Culta, de belleza casi mítica, amante de perros y caballos, obsesionada por la dieta, rebelde... Estos rasgos repetidos por libros de historia y películas precedentes sobre Isabel de Austria, se revisan en Corsage para mostrarla como una mujer en una batalla permanente por respirar dentro de los corsés que su marido, su país, su rol, su época, su condición de mujer y madre, y su misma fragilidad le imponen.

Cultured, almost mythically beautiful, a dog and horse lover, diet-crazed, and rebellious are among the traits repeatedly mentioned in history books and films about Elizabeth of Austria. These characteristics are revisited in Corsage to show her as a woman who constantly struggled to breathe while wearing the corsets imposed on her by her husband, her country, her role, her era, her condition as a woman and mother, and her

Sáb/Sat 25, 5:40 p.m. Bocagrande 3
Lun/Mon 27, 5:40 p.m. Bocagrande 3



HOW

HOMENAJE

China
2022. 92 min.

Dirección / Direction: Liu Teng

Repato / Cast: Liu Teng

Los miedos, los arrepentimientos, el día a día... Cualquier conversación parece más fácil con los muertos que con los vivos. Así sucede frente al altar que ha construido en casa una familia china para las cenizas de la madre. Una película que se pregunta sobre cómo tramitar las emociones y el dolor, sobre los vacíos afectivos, sobre los silencios y sobre la propia familia.

Fears, regrets, day-to-day life...any conversation seems easier with the dead than with the living. This is what happens in front of the home altar built by a Chinese family for their mother's ashes. This film questions how to deal with emotions and pain, emotional voids, silence, and family itself.

Jue/Thu 23, 2:20 p.m. Bocagrande 2
Dom/Sun 24, 9:20 p.m. Aud. Proclamación



PAMFIR

Ucrania/Francia/Polonia/Alemania/Chile
2022. 106 min.

Dirección / Direction: Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk

Repato / Cast: Oleksandr Yatsenyuk, Stanislav Potyak, Solomiya Kyrylova

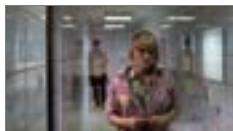
Ucrania. En vísperas de un carnaval tradicional, Pamfir regresa a casa tras meses de ausencia. Cuando su único hijo origina un incendio en una iglesia, no tiene más remedio que retomar el camino delictivo de su pasado para tratar de reparar los daños causados por su hijo. Un camino peligroso de consecuencias irreversibles.

Western Ukraine, on the eve of a traditional carnival. Pamfir returns to his family after months of absence. Their love is so unconditional that when his only child starts a fire in the prayer house, Pamfir has no other choice but to reconnect with his troubled past to repair his son's fault. He will be taken on a risky path with irreversible consequences.

Dom/Sun 26, 5:20 p.m. Bocagrande 2
Lun/Mon 27, 3:00 p.m. Bocagrande 4

FICCIONES DE ACULLÁ

(FICTIONS FROM EVERYWHERE)



NAJSREKJNIOT CHOVEK NA SVETOT

THE HAPPIEST MAN IN THE WORLD

Macedonia del Norte/Eslvenia/
Dinamarca/Croacia/Bosnia Herzegovina
2022. 85 min.

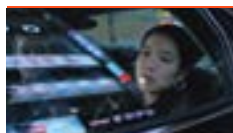
Jue/Thu 23, 8:40 p.m. Bocagrande 3
Lun/Mon 27, 6:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Teona Strugar Mitevska

Repato / Cast: Jelena Kordić Kuret, Adnan Omerović, Labina Mitevska, Ana Kostovska, Ksenija Marinković, Izudin Bajrović, Irma Alimanović, Vedrana Božinović, Mona Muratović, Nikolina Kujača, Siniša Vidović, Kemal Rizvanović

Un curioso club de citas, reúne a decenas de parejas en un hotel en Sarajevo. Pronto Asja descubre el secreto de Zoran: está convencido de que Asja fue la primera persona a la que disparó siendo soldado durante la guerra de Bosnia. Desde su estética extravagante y la ironía de su título, la película nos propone un viaje surrealista sobre un hecho, sorprendentemente real.

An interesting dating club brings together dozens of couples in a hotel in Sarajevo. Soon Asja discovers Zoran's secret; he is convinced that Asja was the first person he shot as a soldier during the Bosnian war. With its extravagant aesthetics and the irony of its title, the film takes the viewer on a surreal journey through a surprisingly real event.



RETOUR À SÉOUL

RETURN TO SEOUL

Francia/Alemania/Bélgica/Corea
del Sur/ Camboya y Catar
2022. 115 min.

Vie/Fri 24, 8:40 p.m. Bocagrande 3
Dom/Sun 26, 8:40 p.m. Bocagrande 3

Dirección / Direction: Davy Chou

Repato / Cast: Ji-min Park, Louis-Do de Lencquesaing, Yoann Zimmer, Oh Kwang-rok, Guka Han, Kim Sun-young, Son Seung-Beom, Hur Ouk-Sook, Emeline Briffaud, Lim

A sus veinticinco años, Freddie, decide viajar por primera vez a Corea del Sur, donde nació. Una búsqueda sobre sus orígenes en un país que le es ajeno, en un ardoroso viaje que llevará su vida hacia nuevos e inesperados rumbos.

A twenty-five-year-old French woman returns to Korea, the country she was born in before being adopted by a French couple, for the very first time. She decides to track down her biological parents, but her journey takes a surprising turn.



Ana Rosa

Colombia/Francia

Colombia/France

2023. 95 min.

Sáb/Sat 25, 5:00 p.m. TAM

Lun/Mon 27, 11:40 a.m. Bocagrande 3

Dirección / Direction: Catalina Villar

Reparto / Cast: Eleonora Rueda Efler, Dr. Hugo Sotomayor, Dr. Fernando Hakim, Dr. Hernán Santacruz, Dr. Enrique Jimenez Hakim, María Angélica Ospina, María Fernanda Pinto, Julia Emma Montero, Camilo Rosas, Eduardo Villar, Leopoldo Villar, Ernesto Villar

Sobre la figura de la abuela Ana Rosa, siempre reinó en casa un misterioso silencio. Lo único que parecía estar claro es que le hicieron una lobotomía. La búsqueda tras las pistas para saber quién fue esta mujer y por qué fue víctima de una práctica psiquiátrica practicada sin miramientos a mujeres "difíciles", convierte a Ana Rosa en un documental apasionado y apasionante.

There was always a mysterious silence at home surrounding the figure of grandmother Ana. The only thing known with any level of certainty is that she had a lobotomy. The search for clues to find out who this woman was and why she had fallen victim to this ruthless psychiatric practice performed mostly on "difficult" women is what makes Ana Rosa a passionate, gripping documentary.



Anhell69

Colombia/Rumania/Francia/Alemania

Colombia/Romania/France/Germany

2022. 75 min.

Jue/Thu 23, 8:00 p.m. TAM

Sáb/Sat 25, 3:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Theo Montoya

Reparto / Cast: Alejandro Hincapié, Camilo Machado, Alejandro Mendigaña, Julián David Moncada, Camilo Najjar, Juan Esteban Pérez, Sharlot Zodoma, Víctor Gaviria, Theo Montoya

La muerte prematura de Camilo Nájjar, frustra los planes de Theo de convertirlo en protagonista de su película sobre fantasmas noctámbulos que recorren Medellín teniendo sexo con "los vivos". ¿Es posible ser joven y soñar en el Medellín de hoy? Una película coral y autobiográfica. Un filme trans en sí mismo que transgrede géneros, roles, normas estéticas y estilísticas. Un retrato del Medellín de la fantasmagórica primavera.

Camilo Nájjar's untimely death sabotages Theo's plans to make him the protagonist of his film about ghosts that haunt the city's nightlife, having wild sex with the "living." In today's Medellín, is it possible to be young and have dreams? A choral and autobiographical film. A trans film in itself, transgressing genres, roles, and aesthetic and stylistic norms. A portrait of Medellín's ghostly spring.

DOCUMENTES HECHO EN CASA

(DOCUMINDS - HOMEMADE)



La bonga

Colombia, EE.UU

Colombia, USA

2023. 77 min.

Jue/Thu 23, 11:00 a.m. TAM
Dom/Sun 26, 2:20 p.m. Bocagrande 2

Dirección / Direction: Sebastián Pinzón Silva, Canela Reyes

Reparto / Cast: María de los Santos Cásseres, Luz Dayanis Herrera, Óscar Herrera, Vicenta Cásseres Pánfido Valdez, Yaneth Santana, Graciela Palomino

En una jornada de fiesta y memoria, hoy los bongueros regresan a La Bonga, ese poblado que debieron abandonar por paramilitarismo. Un año después María, vuelve, en solitario, junto a su nieta. Entretejiendo las dos peregrinaciones, el relato es una suerte de road movie, la búsqueda de María por preservar la memoria de quien alguna vez fueron en un territorio del que nunca se quiso desligar.

In a day of celebration and memory, former residents return to La Bonga, the village they were forced to abandon at the hands of the paramilitaries. A year after the first pilgrimage, Maria returns, alone, with only her granddaughter. Intertwining the two pilgrimages, the story is a road movie about Maria's quest to preserve the memory of who she once was in a place she never wanted to leave.



Sleeping giant

Alemania

Germany

2023. 84 min.

Vie/Fri 24, 6:00 p.m. Bocagrande 4
Dom/Sun 26, 2:00 p.m. TAM

Dirección / Direction: Markus

Con el triunfo de Duque en el 2018, los sueños de incorporación a la vida civil se desmoronan. La implementación de los Acuerdos de Paz ha sido un camino tortuoso. Centrado en los excomandantes Pedro y Eduardo, Sleeping Giant pone rostro, lágrimas y sonrisas, a las historias, los sueños y desilusiones, individuales y colectivos, de unos seres humanos cuya existencia estará marcada para siempre con el "apellido" de excombatientes.

With Duque's victory in 2018, their dreams of integrating into civilian life crumble. The implementation of the peace agreements has been a tortuous process. Focused on former commanders Pedro and Eduardo, Sleeping Giant puts faces, tears, and smiles to the stories, dreams, and individual and collective disappointments of human beings whose existence will be forever marked by the "label" of ex-combatants.



Canadá

Canada

2022. 81 min.

Vie/Fri 24, 11:20 a.m. Bocagrande 2

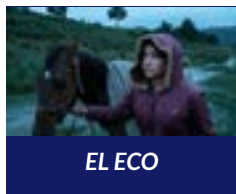
Sáb/Sat 25, 9:00 p.m. T. Reloj

Dirección / Direction: Pablo Aravena

Reperto / Cast: Mono Gonzalez, Inti Castro, Nelson Rivas "Cekis", Henry Chalfant, Sick, Saile, Anis, Bisy, Aner, Tikay

¿Hay un estilo propio en el grafiti chileno? Chile Style recorre de sur a norte los más de 4.000 kilómetros de su territorio preguntándose sobre posibles puntos de conexión entre artistas y mensajes, entre las raíces de los pueblos originarios y el peso de lo global... Un documental que ofrece un colorido viaje por las paredes de un Chile que se pregunta ¿qué es eso de ser chileno?

Does Chilean graffiti have a unique style? Chile Style travels more than 4,000 kilometers from south to north, speculating about possible connections between artists and messages, between indigenous peoples' roots and the weight of globalization. This documentary takes us on a colorful journey visiting the walls of a Chile that wonders what it means to be Chilean.



THE ECHO

México

Mexico

2023. 102 min.

Jue/Thu 23, 5:40 p.m. Bocagrande 3

Dom/Sun 26, 2:40 p.m. Bocagrande 3

Dirección / Direction: Tatiana Huezó

Mejor Documental y Mejor Dirección en la Berlinale, El Eco transpira ternura y poesía para construir un retrato multigeneracional en un aislado pueblo mexicano en el que el dolor y el amor conviven con la crudeza, la naturaleza, el asombro de crecer, la vida y la muerte. Hirientemente bella. Imperdible.

Awarded Best Documentary and Best Director at the Berlinale, El Eco transpires tenderness and poetry to build a multigenerational portrait in an isolated Mexican village where pain and love coexist with rawness, nature, the wonder of growing up, life, and death. A painfully beautiful,

DOCUMENTES ALGO QUE DECLARAR

(DOCUMINDS - SOMETHING TO DECLARE)



La Singla

España, Alemania
Spain, Germany
2023. 95 min.

Jue/Thu 23, 9:00 p.m. T. Reloj
Sáb/Sat 25, 12:00 m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Paloma Zapata
Reparto / Cast: Helena Kaittani, Antonia Singla

No hay duda. La durísima mirada y la dureza del taconeo de La Singla, esconden un misterio y una historia. ¿Quién era esta mujer desaparecida de repente y de la que, decían, sería la sucesora de la gran Carmen Amaya? Una apasionada investigación tras la figura desconocida de una bailaora sorda que desafió al mundo para construir con su cuerpo un lenguaje propio con el que escupir su rabia.

There is no doubt about it. La Singla's harsh gaze and loud high-heeled footsteps hide a mystery and a story. Who was this woman—said to be the successor of the great Carmen Amaya—who suddenly disappeared? This is the passionate investigation behind the unknown figure of a deaf dancer who defied the world, creating a language of her own with her body to express her rage.



Toda una vida

A Lifetime

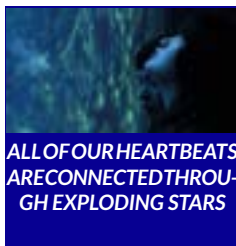
España
Spain
2023. 72 min.

Dom/Sun 26, 12:00 m. Bocagrande 4
Lun/Mon 27, 5:20 p.m. Bocagrande 2

Dirección / Direction: Marta Romero

La vida de Paco es Trini. Un amor afianzado con los años que cultiva diariamente a pesar de que el Alzheimer, va borrando de la memoria de Trini los recuerdos de todo lo vivido y a pesar, también, de que el confinamiento le impide visitarla en la residencia donde pasa sus últimos días. Más que una reflexión sobre la memoria, una conmovedora historia de amor.

Trini is Paco's whole world. Their love has grown stronger over the years, and he continues to cultivate it daily, despite the fact that Alzheimer's is erasing Trini's memory of everything she has experienced, and despite the fact that confinement and restrictions prevent him from visiting her during her final days. More than a reflection on memory, this film is a touching love story.



Suecia

Sweden

2022. 76 min.

Vie/Fri 24, 12:00 m. Bocagrande 4

Lun/Mon 27, 9:00 p.m. Proclamación

Dirección / Direction: Jennifer

Japón, 2011. Un terremoto deja más de 15.000 muertos, mueve el eje de la tierra y acorta la duración de los días. Yasu bucea para conectarse con su esposa sumergida para siempre. Sachiko escribe cartas a su esposo fallecido... El equilibrio natural y la vida han cambiado. Un bellissimo y fascinante relato sobre las distintas maneras que la vida encuentra para sobreponerse a la tragedia.

Japan, 2011. An earthquake leaves more than 15,000 dead, moves the Earth's axis, and shortens daylight hours. Yasu dives to connect with his forever-submerged wife, and Sachiko writes letters to her deceased husband; life and the balance of nature have changed. A beautiful and fascinating story about life's distinct ways of overcoming tragedy.



Dharti Latar Re Horo

Tortoise Under The Earth

India

India

2022. 97 min.

Jue/Thu 23, 2:00 p.m. Bocagrande 1

Dom/Sun 26, 11:00 a.m. Aud.

Proclamación

Dirección / Direction: Shishir Jha

Entre el dolor y el vacío por la pérdida de su hija y la amenaza permanente de ser, nuevamente, desplazados, una pareja pasa sus días en Jharkhand, India, donde la contaminación por uranio convive con leyendas y tradiciones. Un recorrido visual y sonoro por los paisajes, las festividades y las canciones de un pueblo atravesado por los mitos ancestrales, el peso del presente, la memoria y el expolio.

Amid the pain and emptiness of losing their daughter and the permanent threat of being displaced again is where a couple spends their days in Jharkhand, India, where uranium pollution coexists with legends and traditions. A visual and auditory journey through the landscapes, festivities, and songs of a people influenced by ancient myths, the weight of the present, memory, and plunder.

DOCUMENTES GLOBO

(DOCUMINDS - GLOBE)



LIFT

Dirección / Direction: David Petersen

Como bailarín exitoso, Steven Meléndez regresa al refugio para familias sin hogar en el que pasó su infancia, buscando chicos que sumar al programa Lift, del New York Theatre Ballet que, en su momento, le salvó la vida. Durante diez años, la película sigue a un grupo de jóvenes que encuentran en el baile una forma de escape y expresión de sus propias frustraciones y anhelos.

EE.UU

USA

2022. 87 min.

As a successful dancer, Steven Meléndez returns to the shelter for homeless families where he spent his childhood, looking for kids to join the LIFT program at the New York Theatre Ballet, which he credits with saving his life. For ten years, the film follows a group of young people who use dance as a way to escape and express their own frustrations and desires.

Sáb/Sat 25, 8:20 p.m. Bocagrande 2

Dom/Sun 26, 5:00 p.m. Bocagrande 1



MILISUTHANDO

Dirección / Direction: Milisuthando Bongela

Mediante conversaciones con su familia, negra, y sus amigas, blancas, Mili hace una catarsis indagando sobre los miedos y las culpas que se cargan por ser o no haber sido, por haber tomado parte o haber callado, por el peso de las decisiones familiares que marcaron quien ahora se es, cuando se creció en el Transkei, un experimento de asentamiento de hombres negros "libres" y autogobernados durante el Apartheid.

Sudáfrica, Colombia

South Africa, Colombia

2023. 128 min.

Through conversations with her black family and her white friends, Mili goes through a catharsis by investigating the fears and guilt she carries for being or not having been, for having taken part or having been silent, as a result of the weight of family decisions that marked who she is now, of how she grew up in Transkei—an Apartheid-era experiment of a "free," self-governing settlement of black people.

Vie/Fri 24, 3:20 p.m. Bocagrande 5

Dom/Sun 26, 4:20 p.m. Aud.

Proclamación



Ara la llum cau vertical

Ahora la luz cae vertical/
Light Falls Vertical

España/Alemania/Italia/Holanda

Spain/Germany/Italy/Holland

2023. 85 min.

Sab/Jul 26, 9:00 p.m. Aud. Proclamación

Lun/Mon 27, 7:00 p.m. MUHA

Dirección / Direction: Efthymia Zymvragaki

Un día Efthymia recibió un mail de un hombre llamado Ernesto: creo que mi historia te interesará. En toda situación de maltrato hay dos versiones: la de la víctima y la del maltratador. Y en esta, el maltratador soy yo. A partir de ese momento dos historias ajenas, la de Ernesto como maltratador, con la de la directora como joven maltratada, se reflejan para fundirse en una sola.

One day, Efthymia received an e-mail from a man named Ernesto, which says, "I think you'll find my story interesting. Every situation involving abuse has two different sides—that of the victim, and that of the abuser. And in this case, I am the abuser." And from this moment on, the two different stories—Ernesto's story as an abuser and the director's as an abused young woman—merge into one.



BE KUCHEYE KHOSHBAKHT

AND, TOWARDS HAPPY
ALLEYS

India

2023. 75 min.

Jue/Thu 23, 9:00 p.m. Bocagrande 4

Lun/Mon 27, 9:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Sreemoyee Singh

Atraída desde adolescente por el cine iraní, la directora india Sreemoyee recorre Irán de la mano de anfitriones como Panahi o Shirvani, descubriendo las claves un cine que emana belleza y poesía, incluso en medio de la censura y la opresión. Poco a poco, el país "real" se va metiendo en ella y abriéndole los ojos al Irán que existe más allá del cine.

Having been drawn to Iranian cinema since she was a teenager, Indian director Sreemoyee travels through Iran with hosts Panahi and Shirvani, discovering the keys to a cinema that exudes beauty and poetry even in the midst of censorship and oppression. Little by little, the "real" country starts to impact her and opens her eyes to the Iran that exists beyond the cinema.

LA GENTE QUE HACE CINE Y LO QUE EL CINE LE HACE A LA GENTE

(PEOPLE THAT MAKE FILMS AND WHAT FILMS MAKE OF PEOPLE)



Cascadeuses

Stuntwomen

Dirección / Direction: Elena Avdija

Caidas desde alturas y lugares imposibles, atropellos, peleas... El trabajo de las dobles de riesgo, esos personajes sin rostro visible en las películas, sus historias de vida, sus sueños, sus miedos, sus durísimos entrenamientos, tienen en Stunt Women nombre propio. Una película que pone sobre la mesa un tema tan actual como el de los roles, el género y las violencias en el mundo del cine.

Suiza/Francia
Switzerland/France
2022. 84 min.

Falling from impossible heights and places, car accidents, and fights are all part of a day's work for stuntwomen—characters without a visible face in the movies. Their life stories, their dreams, their fears, their demanding training, go by their own names in Stunt Women. This film highlights current issues—such as roles, gender, and violence—in the world of cinema.

Sábado 23: 8:00 p.m. Bocagrande 1
Lun/Vie 27: 12:00 p.m. Bocagrande 4



SAM NOW

Dirección / Direction: Reed Harkness

Sam y Reed, hermanos del mismo padre, hacen desde niños ingeniosas películas caseras de acción. Ahora, los superhéroes domésticos deben resolver un misterio del que nunca se habla: la desaparición de la madre de Sam. Filmada durante dos décadas en múltiples formatos y con una energía contagiosa Sam Now nos habla del dolor de la ausencia y lo que significa convivir con traumas y crecer a pesar de ellos.

EE. UU.
USA
2022. 87 min.

Sam and Reed, brothers from the same father, have been making ingenious homemade action movies since they were kids. Now, the domestic superheroes must solve a mystery that is never talked about—the disappearance of Sam's mother. Filmed over two decades in multiple formats and with an infectious energy, Sam Now tells us about the pain of absence and what it means to cope with trauma and grow in spite of it.

Jue/Vie 23: 9:00 p.m. P. Centenario
Lun/Vie 27: 2:00 p.m. Bocagrande 1



Cette maison

This House

Canadá

Canada

2022. 75 min.

Jue/Thu 23, 6:40 p.m. MUHCA

Lun/Mon 27, 2:00 p.m. Aud. Proclamación

Dirección / Direction: Miryam Charles

Reparto / Cast: Shelby Jean Baptiste, Florence Blain Mbaye, Eve Duranceau

Los vivos y los muertos conviven en esta, y en todas las casas, porque una madre seguirá siendo madre por siempre, pese al asesinato de su hija. Narrada en primera persona desde la voz de quien ya no está, pero sigue presente en cada detalle. El color, las puestas en escena, las elipsis... Una película que llena de luz y color el vacío que deja la muerte.

The living and the dead coexist in this—and in every—house, because a mother will be a mother forever, even if her daughter is murdered. It is narrated in first person, using the voice of someone who is no longer here, but is still present in every detail. The hues, the staging, and the things left unsaid all add to a film that uses light and color to fill the emptiness left by death.



La hija de todas las rabias

Daughter of Rage

Nicaragua/México/Países

Bajos/

Alemania/Francia/Noruega/España

Nicaragua/México/Netherlands/

Germany/France/Norway/Spain

2022. 91 min.

Vie/Fri 24, 2:40 p.m. Bocagrande 3

Lun/Mon 27, 8:40 p.m. Bocagrande 3

Dirección / Direction: Laura Baumeister

Reparto / Cast: Ara Alejandra Meda, Virginia Sevilla, Carlos Gutiérrez, Noé Hernández, Diana Ssedano

María vive con su madre al pie de un vertedero de basura en Managua. En medio de la crudeza, encuentra espacios para la imaginación, el juego y la ternura. El día que su madre debe dejarla por un tiempo en una bodega de reciclaje, María piensa que ha sido abandonada para siempre y concentra todos sus esfuerzos en un único propósito: salir de allí y encontrar a Lilibeth.

Maria lives with her mother next to a garbage dump in Managua. In the midst of the harsh conditions, she finds spaces for imagination, playfulness, and tenderness. The day her mother has to leave her in a recycling warehouse for a while, Maria thinks she has been abandoned forever and concentrates all her efforts on a single purpose—getting out of there and finding Lilibeth.

HACE CALOR

(HEAT)



Ramona

Dirección / Direction: Victoria Linares Villegas

Camila prepara su personaje: Ramona, una niña de 15 años que está embarazada. Para construirlo, se reúne con un grupo de adolescentes embarazadas. Los testimonios sacuden a Camila y al equipo de producción y, poco a poco, el foco gira. Lo importante son ellas y sus experiencias. La verdad que necesita la película, los personajes que merecen estar en el centro del plano, y de la historia.

República Dominicana
Dominican Republic
2023. 81 min.

Vie/Fri 24, 8:20 p.m. Bocagrande 2
Lun/Mon 27, 7:00 p.m. P. Centenario

Camila works on developing her character: Ramona, a 15-year-old girl who is pregnant. To help her develop the character, she meets with a group of pregnant teenagers. The testimonies impact Camila and the production team, and little by little, the focus shifts. What's important are these girls and their experiences—the truth the film needs, the characters that deserve to be front and center in the shot and in the story.



Vicenta B

Dirección / Direction: Carlos Lechuga

Reparto / Cast: Linnett Hernández Valdés, Aimeé Despaigne, Mireya Chapman, Pedro Martínez, Eduardo Martínez, Ana Flavia Barrios

Vicenta atraviesa una crisis. Su hijo ha dejado la isla y el vacío que deja parece haberse llevado consigo, también, la voz de los santos y los muertos que han guiado su vida, y su trabajo. Vicenta B es el dibujo de esa Cuba profundamente ligada al eclecticismo religioso, y el retrato de una mujer que se pregunta cómo volver a ser.

Cuba/Francia/Estados Unidos/Colombia/Noruega
Cuba/France/USA/Colombia/Norway
2022. 77 min.

Jue/Thu 23, 5:20 p.m. Bocagrande 2
Lun/Mon 27, 9:00 p.m. MUHA

Vicenta is going through a crisis. Her son has left the island, and the void he leaves behind seems to have also taken the voice of the saints and the dead that have guided Vicenta's life and work. Vicenta B is the picture of the Cuba deeply connected to religious eclecticism, and the portrait of a woman who wonders how to find herself again.



Cavewoman

Grecia, Colombia, EE. UU.

Greece, Colombia, USA

2022. 100 min.

Jue/Thu 23, 5:00 p.m. TAM

Dom/Sun 26, 3:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Spiros Stathouloupoulos

Reparto / Cast: Angeliki Papoulia, Ewen Bremner

La ofensiva de Hitler sobre Creta origina un movimiento de resistencia al que se suman mujeres de todas las edades. Entre ellas, una mujer que acompaña la lucha con su propio deseo de venganza. Con una muy personal adaptación del clásico griego Electra, el director greco-colombiano regresa al cine desde una propuesta arriesgadamente formal, una estética impecable y un definitivo amor por el arte.

Hitler's offensive on Crete sparks a resistance movement that is joined by women of all ages. Of these women, one is fighting along with her own desire for revenge. With a very personal adaptation of the Greek classic Electra, the Greek-Colombian director returns to cinema with a daringly formal proposal, impeccable aesthetics, and a definitive love for art.



El rostro de la medusa

The Face of the Jellyfish

Argentina

Argentina

2022. 76 min.

Vie/Fri 24, 3:00 p.m. Bocagrande 4

Dom/Sun 26, 9:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Melisa Liebenthal

Reparto / Cast: Rocío Stellato, Vladimir Durán, Irene Bosch, Roberto Liebenthal, Alicia Labraga, Federico Sack, Camila Tokor

De repente Marina tiene otra cara. No es que esté hinchada. Simplemente su cara es otra, otra en la que le cuesta reconocerse. No hay explicación médica ni remedio que lo cambie. ¿Cómo seguir con la vida tal y como la conocimos cuándo se es y no se es la misma persona? ¿Qué tanto dice, o esconde, nuestro rostro de nosotros mismos?

Suddenly Marina has another face. It is not swollen, but her face is simply different—it's hard for her to recognize herself. There is no medical explanation or remedy to change it. How do you go on with life as you knew it when you are—and aren't—the same person? How much does our face say—or hide—about ourselves?

OMNÍVORA

(OMNIVOROUS)



Le Barrage

The Dam

Francia, Sudán, Líbano, Alemania, Serbia,
Qatar
France, Sudan, Lebanon, Germany, Serbia,
Qatar

2022. 80 min.

Vie/Fri 24, 11:40 a.m. Bocagrande 3

Dom/Sun 26, 9:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Ali Cherri

Reparto / Cast: Maher El Khair

En Sudán, Maher trabaja construyendo ladrillos de barro. Las noticias solo hablan del contexto de protesta social y represión policial sangrienta del gobierno de Al-Bashir. En secreto, Maher dedica sus noches a construir un extraño monumento que, a la par que la revolución, toma vida, adentrándonos ahora en una especie de mundo mágico e imposible. Una bella alegoría sobre las luchas externas e internas.

In Sudan, Maher works making mud bricks. The news only covers the social protest and the Al-Bashir government's bloody police repression. In secret, Maher works nights building a strange monument that—along with the revolution—comes to life, pulling us into a rather magical and impossible world. It is a beautiful allegory about external and internal struggles.



Programa de cortos

71 min.



Hippomane Mancinella

Ricardo Muñoz Izquierdo
Colombia - 2022.



Raticide

João Niza Ribeiro
Portugal - 2022.



Postcards

Ricard Carbonell
España - 2022.



The Spiral

Maria Silvía Esteve
Argentina - 2022.

Jue/Thu 23, 3:00 p.m. Bocagrande 4 / **Sáb/Sat 25**, 9:20 p.m. Baronesa



Exu e o Universo

Esu y el universo/ Èṣù and the Universe

Brasil/Nigeria/España/Eslovenia
Brazil/Nigeria/Spain/Slovenia
2022. 95 min.

Jue/Thu 23, 6:20 p.m. Bocagrande 5
Vie/Fri 24, 2:00 p.m. Bocagrande 1

Dirección / Direction: Thiago Zanato

Reperto / Cast: Bàbá King (Prof. Dr. Sikirù Sálámí), Baba Julio, Iya Èṣù, Dr. Hedio da Silva, Marcos "Nasi" Valadão, Jasmína Audič (Awódiran Gbéngá)

Tiempo atrás Esu fue traducido al inglés como Devil. Un intento por trasladar a la cosmogonía yoruba un concepto, el del demonio, que no existía en los pueblos originarios africanos. De Nigeria a Brasil, Esu y el universo recorre un camino de ida y vuelta en un proceso de resignificación y de reescritura de la historia y de las palabras con las que se cuenta y su poder colonizador.

Some time ago, Esu was translated into English as Devil, in an attempt to transfer the concept of the devil—nonexistent in the traditions of indigenous African peoples—to the Yoruba cosmogony. From Nigeria to Brazil, Esu y el universo travels back and forth in a process to rewrite history by redefining the words—with all their colonizing power—used to tell it.



Mon père, le diable

Nuestro Padre/ Our Father, the Devil

Estados Unidos/Camerún
USA/Cameroon
2022. 108 min.

Sáb/Sat 25, 3:20 p.m. Bocagrande 5
Lun/Mon 27, 12:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Ellie Foubni

Reperto / Cast: Babetida Sadjo, Souleymane Sy Savané, Jennifer Tchiakpe, Franck Saurel

La tranquila vida de Marie como chef en un hogar de reposo en Francia, se ve interrumpida el día que llega al hogar el padre Patrick. La verdadera identidad de este monstruo camuflado tras una biblia, le hará a Marie revivir todos los horrores vividos como niña de la guerra en África. Un poderoso retrato de una mujer atormentada que libra su propia batalla entre pasado y presente.

Marie's quiet life as a chef in a nursing home in France is interrupted the day Father Patrick arrives. The true identity of this monster camouflaged behind a Bible will cause Marie to relive all the horrors she experienced as a child of war in Africa. This is a powerful portrait of a tormented woman fighting her own battle between the past and present.

CINE AFRO

(AFRO CINEMA)



Posesión suprema

Supreme Possession

Colombia

Vie/Fri 24, 9:00 p.m. Proclamación

Lun/Mon 27, 11:00 a.m. Aud.

Proclamación

Dirección / Direction: Lucas Silva

Reparto / Cast: Victor Simarra, Leonel Torres, Rosalio Salgado, Justo Valdés

Nacida como un proceso de creación colectiva, un grupo de palenqueros y palenqueras parten de la figura mítica de Benkos Biohó, fundador de Palenque, para recrear e reinterpretar su historia, y con él, la historia misma de un pueblo rebelde y libre.

Born as a collective creation, a group of men and women from Palenque use the mythical figure of the village's founder—Benkos Biohó—to recreate and reinterpret his history, and along with him, the history of this rebellious and free people.

Programa de cortos

94 min.



CONVICTION

Jeremy Raff

Estados Unidos - 2023.



LA PRUEBA DE LOS ANCESTROS

Reyson Velásquez

Colombia - 2022.



JUNTAS, PALENQUE DE RESISTENCIA

Víctor Palacios

Colombia - 2023.



LUBRINA

Leonardo Hecht, Vinicius Fernandes

Brasil - 2022.

Dom/Sun 26, 9:00 p.m. T. Reloj

Lun/Mon 27, 11:00 a.m. Bocagrande 1



NOSSOS PASSOS

SEGUIRÃO OS SEUS...

Uilton Oliveira

Brasil - 2022.



Lakota Nation vs. United States

Estados Unidos
USA

2022. 120 min.

Jue/Thu 23, 12:20 p.m. Bocagrande 5
Lun/Mon 27, 5:00 p.m. Aud. Proclamación

Dirección / Direction: Jesse Short Bull, Laura Tomaselli

Lakota Vs United States da la voz a diferentes líderes y miembros del pueblo Dakota para hacer una revisión histórica de una historia de invasión y despojo que, de una u otra forma persiste hasta nuestros días, al tiempo que se pregunta sobre los posibles caminos de reparación en una nación, la estadounidense, que poco o nada manifiesta el orgullo sobre sus pueblos originarios.

Lakota vs. United States gives a voice to different leaders and members of the Dakota people to create a historical review of a period of invasion and dispossession that, in one way or another, still persists. It also poses possible paths to reparations in a nation—the United States—that shows little or no pride in its native peoples.



LA REBELIÓN DE LAS FLORES

Argentina
2022. 82 min.

Vie/Fri 24, 6:40 p.m. Baronesa
Lun/Mon 27, 6:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Maria Laura Vázquez

Reperto / Cast : Movimiento mujeres indígenas por el buen vivir, Rita Segato, Nora Cortiñas

“Sembraron terrorismo, cosecharon rebelión”, reza una de las pancartas sostenidas durante la ocupación, en 2019, del Ministerio del Interior, por un grupo de mujeres indígenas. Este es el retrato de una reivindicación que trasciende el territorio, para hablar sobre convivencia, respeto, armonía. La llamada rebelión de las flores que logró poner el término Terrorismo en la agenda de la política argentina.

“They sowed terror , they reaped rebellion,” reads one of the banners held during the 2019 occupation of the Ministry of the Interior by a group of indigenous women. This is the portrait of a revindication that transcends territory to talk about coexistence, respect, and harmony. This so-called rebellion of the flowers managed to put the term “terror” on the political agenda in Argentina.

CINE INDÍGENA

(INDIGENOUS CINEMA)



OUUTSÙ

*Mujer Soñadora/
Dreaming Girl*

Colombia

2023. 80 min.

Vie/Fri 24, 6:40 p.m. Aud. Proclamación

Lun/Mon 27, 1:00 p.m. TAM

Dirección / Direction: David Herrera

Reparto / Cast: Virginia Uriana, Olga Pushaina, Rosa Nieves

En la Guajira, al norte de Colombia, Virginia acaba de cumplir la mayoría de edad. Siempre ha soñado en convertirse en líder de su comunidad y luchar por el bienestar de su pueblo y conservar las tradiciones. Para encontrar su camino debe descifrar lo que la abuela quiere manifestarle en sueños y encontrar el equilibrio con el peso del mundo occidental.

In Guajira, northern Colombia, Virginia has just come of age. She has always dreamed of becoming a leader in her community, fighting for the welfare of her people, and preserving traditions. To find her way, she must decipher what her grandmother is trying to tell her in her dreams, and find balance between traditions and the weight of the Western world.

Programa de cortos

118 min.



AIPAA-YEM

Luzbeidy Monterrosa Atencio,
Luis Trochez Tunubala
Colombia- 2022.



RASTRO ANDAKI

Oscar Romero Bonilla
Colombia - 2022.



LUNA DE VERANO

Gustavo Ulcué Campo
Colombia - 2022.



TAPE

Carlos Nieto
Colombia - 2023.

Sáb/Sat 25, 9:00 p.m. P. Centenario / Dom/Sun 26, 1:40 p.m. Aud. Proclamación



EL ROJO MÁS PURO

The Deepest Red

Colombia

2023. 72 min.

Vie/Fri 24, 10:00 a.m. TAM

Dom/Sun 26, 6:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Yira Plaza O'Byrne

En el álbum familiar de Yira solo se conserva una foto en la que su padre esté junto a los tres hermanos. Esta es una historia llena de preguntas. El relato del reencuentro con el padre ausente. Un sensible acercamiento a toda una época en la historia de Colombia y a la de todos aquellos que, por toda una vida, enarbolaron la bandera de la clase obrera y la lucha sindical.

In Yira's family album, there is only one photo of her father with the three siblings. This is a story full of questions—the story of a reunion with her absent father. It takes a sensitive approach to a whole period in Colombia's history and all those who, throughout their whole lives, flew the flag of the working class and the union struggle.



POR UN TOQUE

FOR A HIT

Colombia

2023. 76 min.

Dom/Sun 26, 11:00 a.m. TAM

Lun/Mon 27, 9:00 p.m. T. Reloj

Dirección / Direction: Samuel David Lobo Majul (RAPERSAM)

Reparto / Cast: Samuel Lobo, Rubén Pérez, Yerson Vargas

Miguel en un contexto de pandillas y violencia de un barrio de Cartagena, su único escape era acudir cada domingo a la iglesia. En su cabeza nunca dejaron de habitar a la par "Dios y el Diablo". Basada en una historia real, llevada a la pantalla con actores naturales, una historia de redención en clave de fe religiosa producida desde la creación colectiva.

Miguel lives in a neighborhood in Cartagena plagued by gangs and violence. His only escape was to go to church every Sunday. In his head, "God and the Devil" never ceased to exist side by side. Based on a true story, brought to the screen with non-actors, this is a story of redemption through collectively-created religious faith.

DE INDIAS



SOY CRIS DE TIERRA BOMBA

I'M CRIS FROM TIERRA BOMBA

Colombia

2023. 86 min.

Sáb/Sat 25, 11:00 a.m. TAM

Lun/Mon 27, 2:20 p.m. Bocagrande 2

Dirección / Direction: Josephine Landertinger Forero

Reparto / Cast: Cristian Aaron

En medio de las necesidades, Cristian sueña con ser un actor famoso y con vivir libremente su sexualidad. Su encuentro con la directora supone para ambos una posibilidad impensada. Esta es la historia de una doble búsqueda: la de una directora tras una historia que contar y la de un chico en pos de un papel protagónico atravesado por la búsqueda por ser quien es.

While striving to meet his basic needs, Cristian dreams of being a famous actor who lives freely in his sexuality. His meeting with the director is an unthinkable possibility for both of them. This is the story of a double quest—that of a director in search of a story to tell, and that of a boy in search of a leading role, longing to be himself.

Programa de cortos 63 min.



AMORESDEMAIZAL

Jorge Benítez Moreno

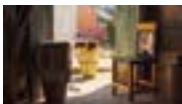
Colombia - 2023 - 25 min.



FLUJOS

Luisa Ochoa, María Buelvas

Colombia - 2022.



EL HEREDERO

Jaison Sierra Acosta

Colombia - 2023 - 11 min.



NGUBÁ

Mar Ajé, Ernestina Miranda

Colombia - 2022.

Vie/Fri 24, 7:00 p.m. P. Centenario / **Lun/Mon 27**, 7:00 p.m. T. Reloj



Raíces Azules

Blue Roots

Colombia

2023. 75 min.

Jue/Thu 23, 6:40 p.m. T. Reloj

Dom/Sun 26, 12:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Gabriela Domínguez

Reparto / Cast: Jamie Howard, Lendrick Zuñiga Stephens, Leandro Zuñiga Stephens

Jamie, una joven caribeña que vive en la ciudad, regresa a su isla natal para vender las propiedades que dejó su padre. Desarraigada, solo piensa en cómo pagar un costoso tratamiento médico. Sin embargo, los días la reconectan con su origen y con un mar inundado por desechos de plástico, entre los cuales encuentra la fuerza para desafiar sus miedos, abrazar su cultura y cumplir su destino.

Jamie, a young Caribbean girl living in the city, returns to her native island to sell the properties left by her father. Uprooted, all she can think about is how to pay for an expensive medical treatment. However, the days reconnect her with her origins and with a sea overflowing with plastic debris, which gives her the strength to challenge her fears, embrace her culture, and fulfill her destiny.

Programa de cortos 1

69 min.



GALLINAS

Juan Jiménez

Colombia - 2023



JALADORA DEL MAR

Tatiana Mahecha

Colombia - 2022.



Gualí

Rosa Patricia Perea

Colombia - 2023



NORTH SIDE

Rolando Angarita

Colombia - 2022.

Vie/Fri 24, 9:00 p.m. P. Centenario / **Lun/Mon 27**, 6:40 p.m. Baronesa

TIERRA ADENTRO

(INLAND)

Programa de cortos 2

88 min.



CHINDAURA

Pablo Andrés Muñoz
Castrillón
Colombia - 2023.



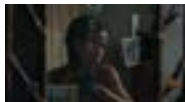
CUANDO LA LLANURA ENCUENTRA EL PIEDEMONTE

Jonas Radziunas
Colombia - 2023.



CIELO ROTO

María José Alarcón Ardila
Colombia - 2023.



NENECO

Sara J. Asprilla Palomino,
Karol Mora Albarracín
Colombia - 2023.

Jue/Thu 23, 8:00 p.m. Bocagrande 1 / Dom/Sun 26, 6:40 pm. T. Reloj

Programa de cortos 3

74 min.



DOS SOMBRAS Y UNA MARIMBA

Joanna Barrera
Colombia - 2023.



EL TRAJE

Diana Moreno
Colombia - 2022.



EL HOMBRE SIN CABEZA

Edgar De Luque Jácome
Colombia - 2022.



LOS BOYS

Juan Miguel Gelacio
Colombia - 2021.

Sáb/Sat 25, 11:00 a.m. Bocagrande 1
Lun/Mon 27, 9:00 p.m. Baronesa



OSCURO DORADO

Edna Sierra, Wilson Arango
Colombia - 2022

CORTIZONA

(SHORTIZONE)

Programa de cortos

63 min.



El camino real

The real path

Sergio Reyes Miranda

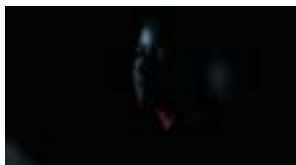
Reperto / Cast: Sarah Luna Nustes, Luisa Vargas Téllez, Julián Castro Quintero, Miguel Ángel Suárez
Colombia - 2022



El rastro del agua

Anderson Ascanio Arenas

Reperto / Cast: Elena de los Desamparados Pineda, Juan David Bermúdez, Chewy
Colombia - 2023



Entre las sombras arden mundos

Worlds burning amidst the shadows

Ismael García Ramírez

Reperto / Cast: Maria Eugenia Grajales, Samuel Atehortúa Marín, Camilo Machado, Daniel Lynch, Manuel Cardona
Colombia - 2023



Montaña azul

Blue Mountain

Sofía Salinas Barrera, Juan Bohorquez Triana

Reperto / Cast: Rubén Alirio Ortiz, Jean Carlos Amortegui, Lina Sofía Amortegui

Vie/Fri 24, 9:00 p.m. Baronesa / Sáb/Sat 25, 5:20 p.m. Bocagrande 2

ONDA CORTA

(SHORT WAVE)

Programa de cortos
63 min.



Infantaria

INFANTRY

Lais Santos Araújo

Reperto / Cast: Ane Oliva, Ana Luiza Ferreira, Francisco Nunes, Karolayne Rayssa

Brasil / Brazil - 2022



Kemonito: la última caída

Kemonito: The Final Fall

Teresa de Miguel

Reperto / Cast: Kemonito

México / Mexico- 2022



Mira el silencio

Regard Silence

Santiago Zermeno

Reperto / Cast: Alex Gallardo, Socorro Castillo, Roberto De Loera, Berenice Falcón, Ian Alexis, Jesús Alexei, Isela Moreno, Farid Hakim Loaiza, Riako - Sama



Sushi

Sushi

Iván Morales

Reperto / Cast: Alex Monner, Xavi Sáez, Blanca Valletbó

España / Spain - 2023

Jue/Thu 23, 5:00 p.m. Bocagrande 1 / **Sáb/Sat 23, 6:40 p.m.** P. Centenario

Programa de cortos
84 min.



Bandera roja

Red Flag

Mónica Taboada - Tapia

Reparto / Cast: Deivy Villa, José Quintero, Nicolasa Herrera Cassiani, Félix Pérez Galán, Yorlandis Nuñez Karolayne Rayssa
Colombia - 2023.



Binomios

Binomios

Vicente González Monroy

Reparto / Cast: Catalina Gomez Rey, Andrea Olaya, Ernesto Campos, Alejandro Tapia
Colombia - 2023.



Flores del otro patio

Jorge Cadena

Reparto / Cast: Eudes Rosado, Leon David Salazar, Rubén Barrios, Saray Nohemi Rebolledo, Andru Suarez
Suiza/Colombia - 2022.

CORTOS DE AQUÍ

(SHORT FILMS FROM HERE)



La compañía THE PRESENCE

Raúl Gutiérrez

Reparto / Cast: Elkin Díaz, Yuliet Flórez
Colombia - 2023.



Negro el mar Black the sea

Juan David Mejía Vásquez

Reparto / Cast: Arnaldo Oyola, Miguel Góngora
Colombia - 2023.

Sáb/Sat 25, 4:20 p.m. Aud. Proclamación / **Lun/Mon 27**, 10:00 a.m. TAM



Aurora's Sunrise

Armenia/Alemania/Lituania

2022. 96 min.

Jue/Thu 23, 9:20 p.m. Bocagrande 5
Lun/Mon 27, 6:40 p.m. Proclamación

Dirección / Direction: Inna Sahakyan

Muy a su pesar, Aurora Mardiganián se convirtió en estrella de Hollywood. Era adolescente cuando el Imperio Otomano decidió borrar de la faz de la tierra al pueblo armenio. Obligados al exilio, toda su familia fue asesinada. Una historia animada con una increíble belleza plástica combinada con fragmentos documentales. Una poderosa animación sobre lo más infame de la condición humana y eso otro que llamamos resiliencia.

Much to her regret, Aurora Mardiganián became a Hollywood star. She was a teenager when the Ottoman Empire decided to wipe the Armenian people off the face of the earth. Forced into exile, her entire family was murdered. This incredibly beautifully animated story is combined with documentary excerpts. It is a powerful animation about the most infamous aspect of the human condition and what we call resilience.



Saules Aveugles, Femme Endormie

Francia/Canadá/Países Bajos/

Luxemburgo

Jue/Thu 23, 11:40 a.m. Bocagrande 3
Sáb/Sat 25, 8:40 p.m. Bocagrande 3

Dirección / Direction: Pierre Földes

Reperto / Cast: Ryan Bommarito, Shoshana Wilder, Marcelo Arroyo, Scott Humphrey, Arthur Holden, Pierre Földes

La obra homónima de Murakami, la armonía con la que conviven la realidad y la fantasía, lo onírico y el abrumador peso del día a día, se transforman con una increíble belleza plástica en esta película animada ambientada en los días posteriores al terremoto que, en 2011, asoló Japón y en el que cada superviviente libra su propia batalla por seguir adelante.

Murakami's work, the harmony with which reality and fantasy coexist, the dreamlike feeling, and the overwhelming weight of everyday life are transformed with incredible visual beauty in this animated film set in the days following the devastation experienced in Japan after the 2011 earthquake, and each survivor is fighting their own battle to



Interdit aux Chiens et aux Italiens

Francia/Italia/Bélgica/Suiza/Portuga

2022. 70 min.

Sáb/Sat 25, 11:40 a.m. Bocagrande 3
Lun/Mon 27, 2:40 p.m. Bocagrande 3

Dirección / Direction: Alain Ughetto

Reperto / Cast: Ariane Ascaride, Alain Ughetto

Una verdadera joya animada en la que el artista Alain Ughetto, se adentra en la búsqueda de su historia familiar y sus raíces en el Piamonte de las grandes guerras, las hambrunas, el exilio y el racismo mediante una conversación con su abuela Cesira a través de un mecanismo narrativo deliciosamente sorprendente, y con una enorme belleza plástica cargada de humor, magia y surrealismo.

In this true animated gem, artist Alain Ughetto is consumed by the search to find out more about his family history and his roots in Piedmont—characterized by great wars, famines, exile, and racism—through a delightfully surprising conversation with his grandmother Cesira, as well as great visual beauty full of humor, magic, and surrealism.

ANIMOTION

Programa de cortos 76 min.



Color-ido

Color-less

Estefanía Piñeres Duque

Colombia - 2023



La grande arche

The Great Arc

Camille Authouart

Francia / France - 2023



Eeva

Morten Tšinakov, Lucija Mrzljak

Estonia/Croacia / Estonia/

Croatia - 2023



The voice in the hollow

Miguel Ortega

Estados Unidos / USA - 2022



貓年海岸 (IMPURRFECTION)

Impurrfection

Chiang Yao

Taiwán / Taiwan - 2022



Un pedazo de paz "cobija de recuerdos"

Carlos Zerpa, Beltrán Pérez,

Jacobo Albán

Colombia/Venezuela/

Francia - 2022

Vi/Fri 24, 5:20 p.m. Bocagrande 2
Dom/Sun 26, 9:00 p.m. P. Centenario



OrHoDa

Tigris Alt Sakda

Canadá / Canada - 2022



À bout de souffle

Sin aliento / Breathless

Francia

France

1960. 90 min.

Jue/Thu 23, 8:20 p.m. Bocagrande 2

Dirección / Direction: Jean - Luc Godard

Reparto / Cast: Jean - Paul Belmondo, Jean Seberg

Un joven que roba un carro, huye, mata en el camino y vive una historia de amor por la que hubiera sido capaz de hacer cualquier cosa. Ser joven, saltarse la ley, vivir apasionadamente y al límite... No es solo lo que cuenta sino como se cuenta lo que hacen de esta, una de las películas más icónicas de Godard, una obra que se mantiene enormemente vigente.

A young man steals a car, runs away, kills someone on the way, and experiences a love story that would have made him do anything. It marks a before and after in how films are made. One of Godard's most iconic films. A work that remains extremely relevant even today.



Alphaville, une étrange aventure de Lemmy Caution

Alphaville / Alphaville: A Strange Adventure of Lemmy Caution

Francia, Italia

France, Italy

1965. 99 min.

Dom/Sun 26, 2:00 p.m. Bocagrande 1

Dirección / Direction: Jean - Luc Godard

Reparto / Cast: Eddie Constantine, Anna Karina, Howard Vernon

Tras los pasos del malvado científico que ha creado la computadora que gobierna Alphaville, una ciudad futurista de un planeta imaginado, llega el detective Lemmy. En Alphaville están prohibidas las emociones, el amor, e incluso las palabras con las que los sentimientos se expresan.

Detective Lemmy is on the trail of the evil scientist who created the computer that rules Alphaville, a futuristic city on an imagined planet. In Alphaville, emotions, love, and even words to express feelings are forbidden.

CLÁSICOS DE FRANCIA - GODARD

(CLASSICS FROM FRANCE- GODARD)



Pierrot le fou

Pierrot el loco

Francia, Italia

France, Italy

1965. 115 min.

Lun/Mon 27, 8:00 p.m. Bocagrande 1

Dirección / Direction: Jean - Luc Godard

Reparto / Cast: Jean - Paul Belmondo, Anna Karina, Raymond Devos

Pierrot huye con su amante hacia algún lugar, no importa. Lo único que importa es el amor, así el camino esté plagado de persecuciones y peligros por el complejo pasado de Marianne. La libertad, el color que da esa libertad, la pasión, la vida al límite... Una búsqueda formal y de un estilo que mantuvieron a Godard siempre un paso delante de la vanguardia.

Pierrot flees somewhere—it doesn't matter where—with his lover. The only thing that matters is love, even if the road is fraught with persecution and danger because of Marianne's complex past. Freedom, the color that gives that freedom, passion, life on the edge... A formal and stylistic quest that always kept Godard one step ahead of the avant-garde.



La chinoise

The Chinese

Francia

France

1967. 96 min.

Vie/Fri 24, 2:20 p.m. Bocagrande 2

Dirección / Direction: Jean - Luc Godard

Reparto / Cast: Anne Wiazemsky, Jean - Pierre Léaud, Juliet Berto

En la Francia inmediatamente anterior a mayo del 68, La Chinoise toma la literatura comunista y la figura de Mao Tse Tung como ejes para construir un drama político a partir de la parodia alrededor de este grupo de jóvenes burgueses y su supuesta preocupación intelectual por la clase trabajadora.

The France immediately before May 1968 takes the communist literature in La Chinoise and the figure of Mao Tse Tung as pillars to build a political drama from the parody surrounding this group of young bourgeois and their supposed intellectual concern for the working class.



Plácido

España

Spain

1961. 85 min.

Jue/Thu 23, 8:20 p.m. Aud. Proclamación

Dirección / Direction: Luis García-Berlanga

Reparto / Cast: Cassen, José Luis López Vázquez, Elvira Quintilla, Amelia de la Torre, Julia Caba Alba, Amparo

El cinismo y el humor son indisolubles de la crítica que encierra esta película sobre la falsa caridad en la que una empresa de ollas celebra un evento en el que invita a familias pudientes a adoptar a un pobre durante una cena. Una película en continuo movimiento que habla, de fondo, de la incomunicación y que le valió a Berlanga su única nominación a los Óscar.

Cynicism and humor are inseparable from the criticism contained in this film about false charity in which a pot company holds an event, inviting wealthy families to adopt a poor person during a dinner party. At its core, his film—in continuous motion—speaks of the lack of communication, earning Berlanga his only Oscar nomination.



El verdugo

España

Spain

1963. 90 min.

Vie/Fri 24, 6:40 p.m. T. Reloj

Dirección / Direction: Luis García-Berlanga

Reparto / Cast: José Isbert, Nino Manfredi, Emma Penella, José Luis López Vázquez, Ángel Álvarez, María Luisa Ponte, María Isbert, Julia Caba Alba, Guido Alberti,

La única manera de José Luis se quede con la vivienda que habita con su familia, es "heredar" el cargo de verdugo que ostenta su suegro. . La libertad, el llamado libre albedrío, el contraste entre la España de "los españoles" durante el franquismo y la España del Mediterráneo para los turistas que ruidosamente comenzaban a llegar por esos años, son algunos de los temas de fondo de esta obra maestra de Berlanga.

The only way for José Luis to keep the house he lives in with his family is to "inherit" the position of executioner held by his father-in-law. Freedom, so-called free will, and the contrast between the Spain of "the Spaniards" during Franco's regime and the Spain of the Mediterranean for the tourists who noisily began to arrive during those years are some of the underlying themes of Berlanga's masterpiece.

CLÁSICOS DE ESPAÑA BERLANGA

(CLASSICS FROM SPAIN - BERLANGA)



**Tamaño
natural**

Francia

France

1974. 100 min.

Sáb/Sat 25, 9:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Luis García-Berlanga

Reparto / Cast: Michel Piccoli, Rada Rassimov, Amparo Soler Leal, Queta Claver, Manuel Alexandre, Julieta Serrano, Claudia Bianchi, Valentine Tessier, Agustín González, Luis Ciges

Un odontólogo parisino adquiere una muñeca hiperrealista con la que va afianzando una relación que sobrepasa lo meramente amoroso. El humor, por supuesto, pero el erotismo, un tema que nunca asustó a Berlanga, aparecen en primer plano esta película sobre la obsesión, la frustración y la soledad.

A Parisian dentist acquires a hyper-realistic doll with which he begins to establish a relationship that goes beyond merely amorous. Humor, of course, and eroticism—a subject Berlanga never shied away from—appear in the foreground of this film about obsession, frustration, and loneliness.



La vaquilla

España

Spain

1985. 122 min.

Dom/Sun 26, 11:00 a.m. Bocagrande 1

Dirección / Direction: Luis García-Berlanga

Reparto / Cast: Alfredo Landa, Guillermo Montesinos, Santiago Ramos, José Sacristán, Carles Velat, Eduardo Calvo, Violeta Cela, Agustín González, María Luisa Ponte, Juanjo Puigcorbé

Un grupo de soldados republicanos, se infiltrará en territorio enemigo para robarse una vaca con la que celebrará una corrida en honor al santo patrón y después, obviamente, utilizarla como alimento de la tropa. De nuevo humor y crítica para abordar el absurdo de una guerra a partir de diálogos y actuaciones memorables y de situaciones hilarantes.

A group of Republican soldiers infiltrate enemy territory to steal a cow in order to celebrate a bullfight in honor of the patron saint and then, obviously, use it as food for the troops. Through memorable dialogues, performances, and hilarious situations, he once again uses humor and criticism to address the absurdity of war.



Cerdita

Piggy

España

Spain

2022. 90 min.

Vie/Fri 24, 9:20 p.m. Bocagrande 5

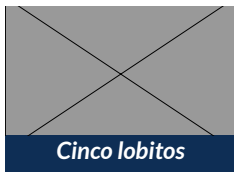
Dom/Sun 26, 11:40 a.m. Bocagrande 3

Dirección / Direction: Carlota Pereda

Reparto / Cast: Laura Galán, Richard Holmes, Carmen Machi, José Pastor, Claudia Salas, Irene Ferreiro, Camille Aguilar, Pilar Castro

Al habitual peso de la adolescencia, Sara suma la carga adicional del acoso permanente que vive en el pueblo. Un día, su habitual chapuzón en solitario en la piscina local, se ve interrumpido por la presencia de un misterioso extraño. Ante la desaparición de sus acosadoras, Sara debe decidir si contar a los padres y cooperar con la policía, o tomar su propio camino mientras descubre la diferencia entre venganza y redención.

Sara carries an extra load of teenage agony due to the perpetual bullying from her peers. One day, Sara's usual solo dip at the local pool is disrupted by the presence of a mysterious stranger. Sara must decide whether to cooperate with the police and parents' questioning about the kidnappings, or take her own, unbridled path—while also discovering the distinction between revenge and redemption.



Cinco lobitos

Lullaby

España

Spain

2022. 104 min.

Dom/Sun 26, 8:20 p.m. Bocagrande 2

Lun/Mon 27, 9:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Alauda Ruiz De Azúa

Reparto / Cast: Laia Costa, Susi Sánchez, Ramón Barea, Jon Plazaola

Amaia no está preparada para ser madre. Desbordada por una nueva realidad que no sabe cómo afrontar y cuando su pareja se marcha de viaje por trabajo, decide pasar unos días con sus padres en el pequeño pueblo de la costa vasca en el que viven. Sin embargo, un nuevo complejo y conmovedor universo de relaciones, reproches y silencios se dibuja ante los ojos de quien, además de madre, seguirá siendo hija por siempre.

Amaia is not ready to be a mother. Overwhelmed by a new reality that she does not know how to handle, when her partner leaves on a business trip, she decides to spend a few days with her parents in the small, Basque coastal town where they live. However, a new complex, exciting universe of relationships, criticisms, and silences is unveiled before the eyes of a person who, in addition to being a mother, will forever be a daughter.

CINE DE ESPAÑA – MUJERES

(SPANISH CINEMA - WOMEN)



La amiga de mi amiga
Girlfriends and girlfriends

España

Spain

2022. 85 min.

Jue/Thu 23, 6:40 p.m. P. Centenario

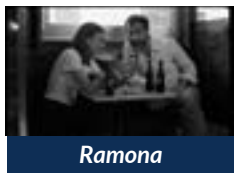
Vie/Fri 24, 12:20 p.m. Bocagrande 5

Dirección / Direction: Zaida Carmona

Reperto / Cast: Zaida Carmona, Rocio Saiz, Alba Cros, Aroa Elbira, Thaïs Quadreny

Tienentrenta, pero viven como cuando tenían veinte, aunque ya no tienen edad para convertirse en jóvenes promesas. Están enamoradas del amor pero, en su búsqueda, se destruyen una a otras, errando de exnovia en exnovia, de relación en relación. La amiga de mi amiga es una comedia de enredos lésbica a cinco bandas. Un cuento moral que sucede en los baños, las camas y las calles de Barcelona.

They are thirty years old but they live as when they were in their twenties, although they are too old to become young promises. They are in love with love but, in their search, they destroy each other, wandering from ex-girlfriend to ex-girlfriend, from relationship to relationship. "Girlfriends and girlfriends" is a five-way lesbian sitcom. A moral tale that takes place in the bathrooms, beds and streets of Barcelona.



Ramona

España

Spain

2022. 80 min.

Jue/Thu 23, 11:20 a.m. Bocagrande 2

Sáb/Sat 25, 2:00 p.m. Bocagrande 1

Dirección / Direction: Andrea Bagney

Reperto / Cast: Lourdes Hernández, Bruno Lastra, Francesco Carril

Ramona quiere ser actriz y madre. El día antes de su primera audición conoce a un hombre mayor, Bruno, con quien tiene una conexión fuerte e instantánea. Ramona sale corriendo, asustada de sus propios sentimientos, pero al día siguiente descubre que Bruno es el director de la película para la que está a punto de audicionar. La oportunidad es demasiado grande para dejarla pasar...

Ramona wants to be an actress and a mother. The day before her first audition she meets an older man, Bruno, with whom she has an instant and strong connection. Ramona runs off, scared of her own feelings, but the next day she discovers that Bruno is the director she was supposed to meet! The opportunity is too big to pass and Ramona decides to go for it...

CRIANDO AUDIENCIAS: CINE INFANTIL

(BRINGING UP AUDIENCES:
CHILDREN CINEMA)



Academia de conejos

Rabbit Academy

Alemania

Germany

2022. 76 min.

Jue/Thu 23, 6:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Ute von Münchow-Pohl

La Pascua está por llegar y en el colegio de conejos, el huevo dorado mágico decidirá quiénes serán los nuevos "líderes". Tras elegir a Max, el huevo dorado se vuelve negro...

In the bunny school, the anticipation of Easter and the appointment of the new "master bunnies" by the magical golden egg is happening. After selecting Max, a city bunny as the champion bunny candidate, the golden egg suddenly turns black.



Una aventura gigante

Perú

Peru

2023. 80 min.

Dom/Sun 26, 11:20 p.m. Bocagrande 2

Dirección / Direction: Eduardo Schuldt

Sebastián, Sophia y el pequeño Wawa, emprenden un inesperado y extraordinario viaje que los llevará a un mundo desconocido inspirado en la cultura Nazca.

The animated film tells the story of Sebastian, Sofia and the little one Wawa, who will embark on an unexpected and extraordinary journey that will take them to an unknown world inspired by the Nazca culture.

TRIBUTO SEBASTIÁN LELIO

(SEBASTIAN LELIO TRIBUTE)



The Wonder

El prodigio

Dirección / Direction:

Sebastián Lelio

Reparto / Cast:

Florence Pugh, Tom Burke, Kila Lord Cassidy, Niamh Algar, Ciarán Hinds, Toby Jones, Elaine Cassidy, Brian F. O'Byrne, David Wilmot, Dermot Crowley

Irlanda/Reino Unido/Estados

Unidos Ireland/U.K./USA

2022. 108 min.

Vie/Fri 24, 8:00 p.m. TAM

La dignidad. La ambivalencia. La mujer. En medio de esa labor imposible que siempre será definir el cine de alguien, hay palabras que resuenan especialmente, en la obra del director chileno nacido en Argentina, que recibió en 2018 el Óscar a la mejor película extranjera y que cuenta ya con casi dos décadas de trabajo como director sobre sus espaldas. El cine de Lelio es un cine profundamente humano porque los mundos que dibuja son mudos llenos de matices. Universos y personajes en los que lo correcto y lo incorrecto, lo malo y lo bueno, no existen como tales, y en los que, en primer plano, resuenan siempre las luchas y las conquistas sociales, políticas, religiosas, de género y legales, incluso, de la mujer. Esa mujer que Lelio pone, una y otra vez, como centro de su mirada y su cine. Esa mujer como personaje complejo, con errores y aciertos, capaz de bondad y de maldad... Ambivalente, vital, digna, reprochable, aplaudible... humana. Una humanidad que el FICCI celebra con este sincero homenaje.

Dignity. Ambivalence. The woman. In the midst of this impossible effort of defining somebody's cinema, there are words that resonate especially in the work of the Argentine-born Chilean director, who received in 2018 the Oscar for Best Foreign Film and who already counts almost two decades of experience as a director on his shoulders. Lelio's cinema is a profoundly human filmmaking since the worlds he draws are muted and full of nuances. Universes and characters in which right and wrong, bad and good, do not exist as such, and in which, in the foreground, always resonate the struggles of the social, political, religious, gender and legal conquests, even of women. That woman that Lelio places as the center of his gaze and his cinema. That woman as a complex character, with mistakes and successes, capable of goodness and mischief... Ambivalent, vital, dignified, reproachable, praiseworthy... human. A humanity that FICCI celebrates with this sincere tribute.

ITALIA, CINE DE HOY PREMIOS DAVID DI DONATELLO



Ennio: The Maestro

Italia/Bélgica/Países Bajos/Japón
Italy/Belgium/Netherlands/Japan
2021. 156 min.

Jue/Thu 23, 9:20 p.m.

Proclamación

Dirección / Direction: Giuseppe Tornatore

Un documental sobre Ennio Morricone, el compositor de música para cine más famoso y prolífico del siglo XX, el más querido por el público internacional, dos veces ganador del Oscar y autor de más de quinientas partituras inolvidables. Una larga entrevista conducida por Tornatore y acompañada de testimonios de grandes directores y personalidades del cine mundial.

Ennio is a well-rounded portrait of Ennio Morricone, the most popular and prolific film composer of the 20th century, the one most loved by the international public, a two-time Oscar winner and the author of over five hundred unforgettable scores. The documentary presents the Maestro through a long interview conducted by Tornatore, testimonies from artists and directors.



E stata di la mano di Dio

Fue de la mano de Dios/
The Hand of God

Italia/Estados Unidos
Italy/USA
2021. 130 min.

Vie/Fri 24, 9:00 p.m., Bocagrande 4

Dirección / Direction: Paolo Sorrentino

Reparto / Cast: Filippo Scotti, Toni Servillo, Luisa Ranieri, Teresa Saponangelo, Marlon Joubert, Lino Musella, Renato Carpentieri, Sofya Gershevich, Enzo Decaro, Massimiliano Gallo, Elisabetta Pedrazzi, Ciro Capano, Biagio Manna

Fabietto Schisa es un niño en el convulso Nápoles de los años 80. Su camino está atravesado por la alegría (por momentos inesperados como la aparición de Maradona) y la tragedia. Con esta película Sorrentino regresa a su ciudad natal para contar una historia muy personal, sobre destino y familia, deporte y cine, amor y pérdida.

The Hand of God is the story of a boy, Fabietto Schisa, in the tumultuous Naples of the 1980s, full of unexpected joys, such as the arrival of football legend Diego Maradona, and an equally unexpected tragedy. Fate plays its part, joy and tragedy intertwine, and Fabietto's future is set in motion. Sorrentino returns to his hometown to tell his most personal story, a tale of fate and family, sports and cinema, love and loss.

CINE DE ITALIA

(ITALIAN CINEMA)

ITALIA, CINE DE AYER CLÁSICOS, ZAVATTINI / DE SICA



Umberto D

Italia

Italy

1952. 84 min.

Dirección / Direction: Vittorio De Sica

Reparto / Cast: Carlo Battisti, Maria Pia Casilio, Lina Gennari, Memmo Carotenuto, Alberto Albani Barbieri

Un anciano y su perro luchan por sobrevivir con su pensión del gobierno en Roma. La única amiga de Umberto es María, quien trabaja como empleada en la pensión. Una joven humilde embarazada de un soldado. Un drama social e íntimo. Una de las mejores películas del neorealismo italiano.

An elderly man and his dog struggle to survive on his government pension in Rome. Umberto's lone friend is Maria, servant of the boarding house. She is a simple girl who is pregnant by a soldier. A social and intimate drama. One of the best film of the Italian neorealism.

Sáb/Sat 25, 12:20 p.m. Bocagrande 5



Ladri di biciclette

El ladrón de bicicletas

Italia

Italy

1948. 93 min.

Dirección / Direction: Vittorio De Sica

Reparto / Cast: Lamberto Maggiorani, Enzo Staiola, Lianella Carell, Gino Saltamerenda, Vittorio Antonucci, Giulio Chiari

Una obra maestra. Una película imprescindible para todo verdadero amante del cine. Considerada la obra cumbre del neorealismo italiano, El ladrón de bicicletas, quizás la obra más emblemática y más universal del maestro De Sica, cuenta la historia de un padre desesperado por conseguir trabajo en medio de la pobreza que asoló la Europa de la posguerra.

A masterpiece of Italian neorealism, Ladri di Biciclette is essential viewing for all film-lovers. De Sica's universal classic is about a poor man who is driven to take desperate measures to support his wife and adoring son. Laced with drama and poignancy, this simple story portrays the hunger and misery the majority of Italians faced during the post-war period in Europe.

Dom/Sun 26, 7:00 p.m. Proclamación



Cahiers Noirs 1

Black Notebooks

Israel

2021. 108 min.

Sáb/Sat 25, 6:40 p.m. Baronesa

Dirección / Direction: Shlomi Elkabetz

Durante un recorrido nocturno en taxi por París, un adivino le dice al director, que su amada hermana Ronit, morirá joven. Este será el detonante de la carta de amor que es este bello trabajo documental en dos partes. Un viaje ficticio para tratar de detener la fatídica predicción, que es al tiempo el retrato de una familia judéo-marroquí en Israel, continuamente interpelada por la religión y la emancipación de un pueblo, y de una mujer cercada por el peso de la tradición.

During a nighttime taxi tour of Paris, a fortune teller lets the director know that his beloved sister, Ronit, will die young. This inspires the creation of this love letter—in the form of a beautiful two-part documentary. A fictitious journey to try to stop the fateful prediction, this film also showcases a Jewish-Moroccan family in Israel, continuously challenged by religion and the emancipation of a people—and of a woman—surrounded by the weight of tradition.



Cahiers Noirs 2

Black Notebooks

Israel

2021. 100 min.

Dom/Sun 26, 7:00 p.m. Aud.
Proclamación

Dirección / Direction: Shlomi Elkabetz

Durante un recorrido nocturno en taxi por París, un adivino le dice al director, que su amada hermana Ronit, morirá joven. Este será el detonante de la carta de amor que es este bello trabajo documental en dos partes. Un viaje ficticio para tratar de detener la fatídica predicción, que es al tiempo el retrato de una familia judéo-marroquí en Israel, continuamente interpelada por la religión y la emancipación de un pueblo, y de una mujer cercada por el peso de la tradición.

During a nighttime taxi tour of Paris, a fortune teller lets the director know that his beloved sister, Ronit, will die young. This inspires the creation of this love letter—in the form of a beautiful two-part documentary. A fictitious journey to try to stop the fateful prediction, this film also showcases a Jewish-Moroccan family in Israel, continuously challenged by religion and the emancipation of a people—and of a woman—surrounded by the weight of tradition.

CINE DE ISRAEL

(ISRAEL CINEMA)



Gett: the trial of Viviane Amsalem

Israel/Francia/Alemania
Israel/France/Germany
2014. 115 min.

Jue/Thu 23, 6:40 p.m.
Proclamación

Dirección / Direction: Ronit Elkabetz, Shlomi Elkabetz

Reperto / Cast: Ronit Elkabetz, Simon Abkarian, Menashe Noy, Gabi Amrani, Dalia Beger, Roberto Pollack, Shmil Ben Ari, Abraham Celektar, Rami Danon, Sasson Gabai

Tras un matrimonio gris de más de veinte años, una mujer apela a la compasión de su esposo para obtener el anhelado documento de divorcio ante un tribunal. Un proceso que resulta ser mucho más desafiante de lo que ella esperaba.

After a lukewarm marriage of over twenty years, a woman appeals to her husband's compassion to obtain the desirable divorce document in front of a court, which proves to be more challenging than she would expect.



The band's visit

Israel/Estados Unidos/Francia
Israel/USA/France
2007. 85 min.

Vie/Fri 24, 9:00 p.m. T. Reloj

Dirección / Direction: Eran Kolirin

Reperto / Cast: Saleh Bakri, Ronit Elkabetz, Sasson Gabai, Uri Gavriel, Imad Jabarin, Ahuva Keren, Rinat Matatov, Rubi Moskowitz, Khalifa Natour

Una banda de músicos compuesta por miembros de la policía egipcia se dirige a Israel para tocar en la ceremonia inaugural de un centro de artes árabes. Un viaje en el que acabarán perdidos en la ciudad equivocada.

A band comprised of members of the Egyptian police force head to Israel to play at the inaugural ceremony of an Arab arts center, only to find themselves lost in the wrong town.



African moot

El concurso

Sudáfrica/Finlandia
South Africa/Finland
2022. 85 min.

Sáb/Sat 25, 6:40 p.m. T. Reloj

Dirección / Direction: Shameela Seedat

Cada año, un centenar de los más talentosos estudiantes de derecho de todo el continente africano, se reúnen en una ciudad capital diferente para competir en el prestigioso Concurso de derechos humanos, el mayor concurso simulado de un tribunal en África. En la competencia, estos jóvenes aspirantes a abogados actúan como acusación y defensa en un caso judicial ficticio de derechos humanos, cada uno con la esperanza de ganar el caso y llevarse el trofeo a su país de origen. El caso de este año se centra en los derechos de los refugiados. African Moot sigue a cuatro equipos de estudiantes de derecho de distintos países mientras viajan a Botswana para la competencia de este año.

Every year, over a hundred of the most talented law students from across the African continent gather in a different capital city to compete at the prestigious African Human Rights Moot Competition, the largest mock court competition in Africa. At the competition, these young aspirant lawyers act as both prosecution and defense in a cutting-edge human rights fictional court case, each hoping to win the case and bring back the trophy to their home country. This year's case focuses on the rights of refugees. African Moot follows four law student teams from across Africa as they travel to Botswana to compete in the largest mock court competition on the continent.



Le dernier refuge

El último refugio /
The Last Shelter

Mali/Sudáfrica/Francia
Mali/South Africa/France
2022. 85 min.

Dom/Sun 26, 6:40 p.m. P. Centenario

Dirección / Direction: Ousmane Samassekou

En el extremo sur del desierto del Sahara se encuentra La Casa de los Migrantes: un refugio seguro para quienes se dirigen a Europa o quienes regresan a casa. Un punto en el que confluyen sus historias de migración individuales. ¿Cómo te sientes? ¿Qué necesitas? ¿En qué punto tus sueños fueron enterrados en la arena? ¿Aún están esperando ser vividos?

At the southern edge of the Sahara desert stands The House of Migrants: a safe haven for those on their way to Europe, or those returning home. Here they come to terms with their individual migration stories. How do you feel, what do you need, when your dreams have been buried in the sand, or when they are waiting to be lived?

DW AKADEMIE GENERATION AFRIKA

Programa de cortos 1



Lend Me Your Voice

Préstame tu voz

Claudine Shenge Ndimbira

Ruanda/Sudáfrica - 2022 - 20 min.



Mary Monday

La radio de Mary Monday

Ochan Hannington

Uganda/Sudáfrica - 2022 - 14 min.

Sáb/Sat 25, 4:00 p.m. CFCE Patio

Programa de cortos 2



Clando

Eystein Young Dingha

Camerún/Sudáfrica - 2022 - 24 min.



Reste debout

Sigue en pie / Stay Up

Aïssata Ouarma

Burkina Faso/Sudáfrica - 2021 - 35 min.

Vie/Fri 24, 6:20 p.m. Barrio Canapote

Aniversario CINEPLEX



La syndicaliste

Blanco fácil

Francia

France

2023. 122 min.

Sáb/Sab 25, 2:00 p.m. Aud. Palacio
de la-Proclamación

Dirección / Direction: Jean-Paul Salomé

Reparto / Cast: Isabelle Huppert, Alexandra Maria Lara, Benoît Magimel, Marina Fois, Yvan Attal, Grégory Gadebois, Pierre Deladonchamps, François-Xavier Demaison

LahistoriarealdeMaureenKearney,laprinicipalrepresentantesindicalde una potencia nuclear multinacional francesa. Se convirtió en denunciante, denunciando acuerdos de alto secreto que sacudieron el sector nuclear francés. Sola contra el mundo, luchó con uñas y dientes contra ministros del gobierno y líderes de la industria para sacar a la luz el escándalo y defender más de 50.000 puestos de trabajo. Su vida dio un vuelco cuando fue asaltada violentamente en su propia casa.

The true story of Maureen Kearney, the leading union representative of a French multinational nuclear power. She became a whistleblower, exposing top-secret deals that shook the French nuclear sector. Facing the world by her own, she fought tooth and nail against government ministers and industry chairmans to expose the scandal and defend more than 50,000 jobs. Her life was turned upside down when she was violently assaulted in her own place.

CINE DE FRANCIA



La fabrique des pandémies

Making Pandemics

Francia

France

2022. 100 min.

Sáb/Sab 25, 6:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Marie-Monique Robin

Dengue, Chikungunya, Covid-19, SIDA, Ébola: el número de enfermedades emergentes -hasta ahora desconocidas- se ha disparado en los últimos cuarenta años. La mayoría son zoonosis, enfermedades infecciosas transmitidas a los humanos por animales. Para entender las causas de esta "epidemia de pandemias" y los vínculos entre la salud humana y la salud de los ecosistemas, Juliette Binoche se reúne con científicos de todo el mundo.

Dengue, Chikungunya, Covid-19, AIDS, Ebola... Over the last forty years, humanity has been confronted with at least one new infectious disease per year. 70% of these emerging diseases are zoonoses, diseases transmitted from animals to humans. Juliette Binoche seeks to understand the causes of this "epidemic of pandemics" and the links between human health and the health of ecosystems.

PROYECCIONES ESPECIALES

(SPECIAL SCREENINGS)

Cinemateca de Bogotá

Homenaje Paula Gaitán

Dirección / Direction: Paula Gaitán



Memória da memória

Memory of memory

Brasil

Brazil

2013. 25 min.

Examinando viejos videos caseros, Paula Gaitán construye una curiosa narrativa sobre su juventud mientras habla con sus hijos. Un análisis fílmico en forma de ensayo, basado en el trabajo con material de Super 8.

Going through old home videos, Paula Gaitán constructs a curious narrative about her youth while talking to her children. This film analysis in essay form is based on working with Super 8 material.

Vie/Fri 24, 6:40 p.m. Aud. Palacio
de la Proclamación



Diário de Sintra

Dirección / Direction: Paula Gaitán

Reparto / Cast: Galuber Rocha

¿En qué se diferencian el viajero y el exiliado? ¿Cómo se debe pensar la memoria creada en el exilio? Un relato poético del exilio de Glauber Rocha en Sintra, en el que las fotografías sirven como guía en la búsqueda de huellas del paso del cineasta por la ciudad. Una película construida en la frontera de un recuerdo fragmentado, involuntario, inacabado y precario.

What is the difference between a traveler and someone living in exile? How should we process the memories created in exile? This is a poetic account of Glauber Rocha's exile in Sintra, in which the photographs serve as clues in the search for traces of the filmmaker's passage through the city. The film is structured around the cusp of a fragmented, involuntary, incomplete, and precarious memory.

Brasil

Brazil

2007. 90 min.

Vie/Fri 24, 6:40 p.m. Aud. Palacio
de la Proclamación



Patrimonio Fílmico Colombiano - Restausros



Bolívar soy yo

Colombia/Francia

Colombia/France

2002. 93 min.

Días/Sat 26, 3:00 p.m. Bocagrande 4

Dirección / Direction: Jorge Alí Triana

Reparto / Cast: Robinson Díaz, Amparo Grisales, Jairo Camargo, Fanny Mikey, Gustavo Angarita, María Eugenia Dávila, Carlos Barbosa, Alejandra Borrero, Santiago Bejarano, Álvaro Rodríguez, Aida Morales, Ana Soler

Una sátira delirante y divertida con trasfondo político que parodia el popular género de la telenovela a partir del personaje de Santiago, quien está tan comprometido con su papel de Bolívar que cree que verdaderamente es él, por lo que está decidido a completar el sueño de la Gran Colombia. Ahora restaurada, nos llega una de las películas imprescindibles del cine colombiano.

With a political undercurrent, this delirious and funny satire parodies popular telenovelas through the character of Santiago, who is so committed to his role that he believes he truly is Bolívar, so he is determined to make the dream of the Gran Colombia a reality. Now restored, this is one of the must-see films in Colombian cinema.



México

Mexico

1955

Sáb/Sat 23, 6:20 p.m. Bocagrande 5

ADFC - Homenaje Gabriel Beristain

Director de Fotografía mexicano. Inició su carrera como DoP precisamente en Colombia con la película Carne de tu carne (Carlos Mayolo, 1983), a partir de la cual comienza una carrera imparable de éxitos en su trabajo junto a directores como David Mamet, Derek Jarman, Roland Joffe o Guillermo del Toro, entre muchísimos otros.

Gabriel Beristain is a Mexican cinematographer. He began his career as a cinematographer in Colombia with the film Carne de tu carne (Carlos Mayolo, 1983), which launched his unstopably successful career, which included working with filmmakers such as David Mamet, Derek Jarman, Roland Joffe, and Guillermo del Toro, as well as many others.

PROYECCIONES ESPECIALES

(SPECIAL SCREENINGS)

WHO WE ARE
We Are Parable - British council



Sticks of Fury

Yuan Hu

Reperto / Cast: Demmy Ladipo, Keiyan Cook, Samuel Anoon
Reino Unido, Colombia / UK/Colombia - 2022 - 7 min.



The Ballad of Olive Morris

Alex Kayode-Kay

Reperto / Cast: Brianna Douglas, Johnathan Nyati, Simeon Willis,
Michael Jinks, Tom Padley, Alex Kayode-Kay
Reino Unido / UK - 2020 - 10 min.



Reflection

David Anderson

Reperto / Cast: Denzel Baidoo, Ariyon Bakare, Pete Coppola, Faith Edwards,
Phil Hodges
Reino Unido / UK - 2022 - 15 min.



The Perfect Knight

Stephané Alexandre

Reperto / Cast: Jessica Allain, CJ Beckford, Lauren Foster, Tayo Jarrett
Reino Unido / UK - 2023 - 12 min.

Jue/Thu 23, 6:40 p.m. Aud. Palacio de la Proclamación



Cucú

Colombia/República Dominicana
Colombia/Dominican Republic
2023. 78 min.

Dow/Sat 26, 6:40 p.m. Baronesa

Dirección / Direction: Tito Rodríguez

Reparto / Cast: Marlon Moreno, Evelyn Rodríguez, Danilo Reynoso, Alvaro Rodríguez

Benjamín es un escritor que está teniendo un parón creativo. Su esposa Verónica trata de mantener a flote una relación afectada por no haber podido ser padres aún. Un fin de semana en la finca heredada de sus padres, hará que los deseos más ocultos de Benjamín terminen en lugares inesperados.

Benjamin is a writer who is on a creative hiatus. His wife Veronica is trying to keep their relationship afloat, which has been difficult to do in the midst of their fertility struggles. A weekend at the estate inherited will cause Benjamin's most hidden desires to show up in unexpected places.



El doble secuestro de Sigifredo López

Colombia
2023 - 108 min.

Aud/Thu 23, 9:00 p.m. Baronesa

Dirección / Direction: Alejandro Bernal Rueda

2002. Evacuados por la alerta de una falsa bomba, 12 diputados del Valle del Cauca son secuestrados por las FARC. Años más tarde, 11 de ellos fueron asesinados. Sobre Sigifredo López, el único superviviente, rondaron desde su liberación, dudas sobre su posible complicidad. En 2012, fue encarcelado. Hoy, casi 20 años más tarde algunos interrogantes comienzan a ser resueltos.

2002. After the evacuation of a false bomb alert, 12 deputies from Valle del Cauca are kidnapped by the FARC. A few years later, 11 of them were executed. Sigifredo Lopez, the single survivor, was questioned about a possible complicity after his liberation. In 2012, he was imprisoned. Today, after almost 20 years of the event, some questions are just about to get clear.



La piel del tamarindo

The Man From Rome

España/Colombia/Italia
Spain/Colombia/Italy
2022. 116 min.

Dirección / Direction: Sergio Dow

Reparto / Cast: Richard Armitage, Amaia Salamanca, Fionnula Flanagan, Paul Freeman, Paul Guilfoyle, Alicia Borrachero, Joe Manjón, William Keen, Carlos Cuevas, Unax Ugalde

El padre Lorenzo Quart es un agente del sistema de inteligencia del Vaticano, que es enviado a Sevilla en España para investigar varios asesinatos misteriosos en una iglesia en ruinas que amenaza con ser derribada.

Father Lorenzo Quart is an agent of the Vatican's intelligence system, who is sent to Seville in Spain to investigate several mysterious killings at a crumbling church, under threat of being torn down.

Via/Fri 24, 9:20 p.m. Aud. Proclamación

PREMIERES ESPECIALES DE INDUSTRIA



La suprema

Colombia

2023. 90 min.

Dom/Sun 25, 8:00 p.m.TAM

Dirección / Direction: Felipe Holguín

Reparto / Cast: Elizabeth Martínez, Antonio Jiménez, Miguel Ángel Fontalvo, Moisés Ramírez

Al aislado pueblo de La Suprema no llega la luz eléctrica. A pocas horas del combate por el campeonato mundial de boxeo, tener un televisor, se convierte en un reto colectivo liderado por la sobrina del púgil, quien quiere ser boxeadora. Una comedia sobre la dignidad de un pueblo que libra su propia pelea contra las promesas politiqueras que los tienen en el abandono y el olvido.

The remote community of La Suprema suffers from a lack of electricity. A few hours before the fight for the world boxing championship, having a television becomes a joint challenge led by the fighter's niece, who wants to be a boxer. A comedy about the dignity of the people who struggle with the political promises that keep them in abandonment and oblivion.



Mañana antes después

Tomorrow Before After

Canadá/Colombia

Canadá/Colombia

2022. 94 min.

Dirección / Direction: Alfonso Quijada

Reparto / Cast: Natalia Reyes

En un mundo posapocalíptico, una mujer embarazada, trata de sobrevivir al tiempo que busca a otros sobrevivientes con la única compañía de un perro abandonado.

In a post-apocalyptic world, a young woman, with the help of an abandoned dog searches for other survivors while trying to cope with an unborn child growing inside of her.

Ans/Thu 23, 9:00 p.m. MUHCA



El suplente

The Substitute

Argentina/España/Italia/México/
Francia

2022. 110 min.

Sab-Sab 23, 9:00 p.m. MUHCA

Dirección / Direction: Diego Lerman

Reperto / Cast: Juan Minujín, Alfredo Castro, Bárbara Lennie, Renata Lerman, Rita Cortese, María Merlino, Lucas Arrua, Brian Montiel

Lucio, un prestigioso profesor universitario de literatura, toma un curso en una escuela de la periferia bonaerense donde creció. Allí intentará ayudar a su padre a salvar a Dilan, un estudiante acosado por un grupo de narcotraficantes.

Lucio, a prestigious university professor of literature, takes a course at a school in the area where he grew up, in the suburbs of Buenos Aires. There he will try to help his father to save Dilan, a student hounded by a group of drug traffickers.



Los reyes del mundo

The Kings of the World

Colombia/Luxemburgo/México/
Francia/Noruega

2022. 104 min.

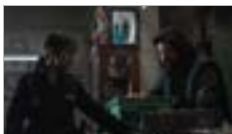
Dom-Sun 26, 6:40 p.m. MUHCA

Dirección / Direction: Laura Mora

Reperto / Cast: Carlos Andrés Castañeda, Cristian Camilo Mora, Brahian Acevedo, Davison Florez y Cristian Campaña.

Una historia sobre la desobediencia, la amistad y la dignidad que existen en la resistencia. Rá, Culebro, Sere, Winny y Nano. Cinco niños que viven en las calles de Medellín. Cinco reyes sin reino, sin ley y sin familia que emprenden un viaje en busca de la tierra prometida. Una historia subversiva contada a través de un clan salvaje y entrañable, entre la realidad y el delirio. Un viaje a ninguna parte, donde todo sucede.

A story about the disobedience, friendship and dignity that exist in resistance. Rá, Culebro, Sere, Winny and Nano. Five boys who live on the streets of Medellín. Five kings with no kingdom, no law, no family, set out on a journey in search of the promised land. A subversive tale told through a wild and endearing clan, somewhere between reality and delirium. A journey to nowhere, where everything happens.



Objetos

Lost & Found

España/Argentina/Alemania
2022. 108 min.

Dom/Sab 24, 9:00 p.m. MUHCA

Dirección / Direction: Jorge Dorado

Reparto / Cast: Álvaro Morte, Eugenia Suárez, Verónica Echegui, Daniel Aráoz, Andy Gorostiza, Maitane San Nicolás, Pepa Gracia, David Luque, Gabriela Andrada, Zorion Eguileor, Alexandra Ansidei, Eileen Rosner

Mario trabaja en un almacén de objetos perdidos. Durante décadas se ha dedicado a acumular todo tipo de cosas y objetos. Un día llega al almacén una maleta rescatada del fondo del río. En el interior, encuentra ropa de bebé junto a unos restos humanos. Mario decide investigar por su cuenta.

Mario works in a large warehouse of lost objects where he keeps all kinds of belongings accumulated over the decades. One day a suitcase rescued from the bottom of the river arrives at the warehouse. Inside, he finds baby clothes next to some human remains. Mario decides to investigate on his own.



Una mujer fantástica

A Fantastic Woman

Chile/España
2017. 104 min.

Dirección / Direction: Sebastián Lelio

Reparto / Cast: Daniela Vega, Francisco Reyes, Luis Gnecco, Aline Küppenheim, Amparo Noguera, Alejandro Goic, Antonia Zegers

La película chilena galardonada con el Óscar a mejor película extranjera en 2018, narra la historia de Marina, una mujer transgénero que trabaja como camarera y como cantante en discotecas, tratando de sobreponerse a la muerte de su novio, un hombre mucho mayor que ella, mientras se enfrenta a su familia.

Marina, a transgender woman who works as a waitress and moonlights as a nightclub singer, is bowled over by the death of her older boyfriend. A Fantastic Woman won the Oscar for best foreign language film.

Sáb/Sab 25, 6:40 p.m. MUHCA

EQUIPO FICCI 62

MIEMBROS INSTITUCIONALES

Amaury Covo Segrera
Cámara de Comercio de Cartagena
Carlos Bustamante Restrepo
Cecilia Restrepo de Bustamante
David Felipe Aljure Salame
Doria & Asociados- Javier Doria Arrieta
Gerardo Nieto Núñez
Gerardo Núñez Piñeres
Hernán Guillermo Piñeres Pupo
Jaime Abello Banfi
Lina Paola Rodríguez Fernández
Lorena Ordosgoitia Olivares
Manuel del Cristo Pareja Lamboglia
Manuel Domingo Rojas Salgado
María Claudia Trucco Del Castillo
María Teresa Del Castillo Trucco
Mariluz De Nieto Núñez
Mario Ramos Vélez
Narciso Castro Yanes
Raimundo Angulo Pizarro
Ramón del Castillo Restrepo
UNICOLMBO
UNIMAGDALENA
Yolanda Pupo de Mogollón

ORGANIZACIÓN

DIRECTORA GENERAL
Lina Rodríguez Fernández

DIRECTOR ARTÍSTICO
Felipe Aljure

GERENTE
Lorena Ordosgoitia

COMITÉ CURADOR

COORDINADOR COMITÉ CURADOR
Alessandro Basile

COMITÉ CURADOR
Alessandro Basile
Laura Morales Guerrero
Leiqui Uriana
Manuel Kalmanovitz

Oswaldo Osorio
Disney Gómez

CURADORES JUNIOR
Beto Rosero
Alfredo Marimon

SENIOR INTERNATIONAL CURATORS
Hebe Tabachnik
Loreta Gandolfi

PROGRAMACIÓN

COORDINACIÓN DE PROGRAMACIÓN
David Montenegro

PRODUCTORA CREATIVA
Juliana Lobo

COORDINADORES JR. DE PROGRAMACIÓN
Andrés Higuera Acero
María Fernanda Higuera Acero
Evelyn Huayek

INDUSTRIA Y ACADEMIA

DIRECTORADEINDUSTRIAYACADEMIA
Natalia Reyes

COORDINADORA DE INDUSTRIA Y ACADEMIA
Nathaly Ceballos

COORDINADORES JR. DE ACADEMIA
María Fernanda Higuera Acero
Andrés Higuera Acero

JEFE DE INDUSTRIA
Edwin Salcedo

PRODUCTOR DE CAMPO
Javier Arias

COORDINADOR DE VEN Y TÓMATE
UN CAFÉ
Edwin Salcedo

ÁREA TÉCNICA

PRODUCTORA GENERAL
Lorena Ordosgoitia
PRODUCTOR EJECUTIVO

Raúl Berdugo

JEFE DE PRODUCCIÓN
Claudia Patricia Pinilla Arévalo

ASISTENTE DE PRODUCCIÓN
Danna Fernanda Parra Cano

PRODUCTOR TÉCNICO
Anthony Díaz

PRODUCTOR DE EVENTOS ESPECIALES
Jeisson Vargas

CINE EN LOS BARRIOS

COORDINADORA GENERAL
Ángela Bueno Rodríguez

COORDINADOR DE PRODUCCIÓN
Andy Barraza

PRODUCCIÓN
Alejandra Padilla

ASISTENTE DE PRODUCCIÓN
Kriss Salgado

PRODUCCIÓN, REVISIÓN Y
SUBTITULACIÓNDE MATERIALDIGITAL
MEI Laboratorio Digital

CEO MEI LAB
José Luis Castiblanco

COORDINADORATRÁNSITODECOPIAS
Laura Gónima Valderrama

MERCADEO

DIRECTORA COMERCIAL Y DE
MERCADEO
Catalina Ortega

INSTITUCIONES
Gisela Pérez Fonseca
EJECUTIVO DE MERCADEO
Gabriel Guzmán

ASISTENTES DE MERCADEO
Eliany Pertuz
Raquel Cáceres

ASISTENTE DE ACREDITACIONES
MERCADERO
Diego Baena

COMERCIAL
María Alejandra Navia
Zulma Muñoz
Jhonatan Rojas
Yolanda Rivera
Sandra Herrera
Marlon Ortiz

ASISTENTE DE PRODUCCIÓN Y
MERCADERO
Manuela Ramírez Murillo

FOTÓGRAFOS DE MERCADERO
Daniel Andrés Escobar
Nicolás López Sandoval

ACREDITACIONES

COORDINADORA DE
ACREDITACIONES
Kellys García

ALIADO E - TICKETING
Ticket Code

OFICINA DE INVITADOS

JEFA DE HOSPITALIDAD
Denisse Martínez Fernández

COORDINADORA DE INVITADOS
Li Federica Támara Flórez

COORDINADORA DE TIKETES
Khatleen Sliger Sotomayor

COORDINADOR DE TRANSPORTE
Rony Monsalve Pérez

ASISTENTE DE TRANSPORTE
Victor Manuel Puella Vigoya
Odair Martínez Valdez

ASISTENTE DE HOSPITALIDAD
Sofía Tapia Palacio

COORDINADORA DE PROTOCOLO
Alexandra Flórez Sierra

ASISTENTE DE PROTOCOLO
Alba Utría

PREMIOS INDIA CATALINA Y

CONVENCIÓN DE LA INDUSTRIA AUDIOVISUAL - NIDO

JEFE DE PROYECTOS ESPECIALES
Henry Palencia Martínez

COORDINADORA ACADÉMICA NIDO
Ingrid Peña Sánchez

PRODUCTOR NIDO
Andy Barraza

ASISTENTE DE PRODUCCIÓN PREMIOS
INDIA CATALINA
Daniela Estrada

Prensa y Comunicaciones

DIRECTOR DE COMUNICACIONES
Ricardo Acosta Lozano

ASISTENTE DE COMUNICACIONES
Cindy Ayarza

SOCIAL MEDIA MANAGER
Daniel Arteaga

REALIZADOR AUDIOVISUAL
Jhon Jaimes Solano

FOTÓGRAFA
Janna Melisa López Pulido

VIDEOS OFICIALES FICCI
Buenavida Films
Oscar Dario Jimenez Escrueria
Wilfer Carrillo Romero
Mauricio Jaramillo Jiménez
Diego Armando Izquierdo Obando

COORDINADORAS DE MEDIOS
Ángela Trejos Collazos
Natalia Correa

REDACTORA DE CONTENIDOS
Juanita Ruiz

WEB MASTER
Claudia Arteaga Chima

DISEÑO
Eduardo Martínez

PUBLICACIONES

JEFA DE PUBLICACIONES
Mónica Moya

TEXTOS
Mónica Moya
Sarah Cera

TRADUCCIÓN PRINCIPAL FICCI
Interpreting.com

DISEÑO DE IMPRESOS Y
PUBLICACIONES
Aura Martínez Coneo
Jessica Martínez Coneo

DISEÑADORES GRÁFICOS
Jhonatan Quiroz
Juan Manuel Galindo Diago
Eduardo Martínez

ÁREA ADMINISTRATIVA

REVISOR FISCAL
Jose Simancas Martínez

CONTABILIDAD
José Manotas Marrugo

ASISTENTE GENERAL
Eline Garcés Narvaez

SERVICIOS GENERALES
Rosiris Torreglosa

Celebremos los 20 años
del FDC con una
reinterpretación sinfónica
de las bandas sonoras de
grandes hitos del cine
colombiano.

En el repertorio de este cine
concierto, el compositor cartagenero,
Francisco Lequerica ha querido
mostrar el inmenso potencial de la
Orquesta Sinfónica de Bolívar para
acompañar cine, reinterpretando los
fragmentos desde la perspectiva de
la música contemporánea.



62

Edición
del Festival
de Cine de Cartagena de Indias



CINE CONCIERTO AL RITMO DE MACONDO

VOL 3

FIESTA DEL CINE COLOMBIANO

Orquesta Sinfónica de Bolívar Dirección: Germán Céspedes

Jueves 23 de marzo
7:30 p. m.

**Institución Universitaria Bellas Artes y
Ciencias de Bolívar**

Carrera 9 No. 39-12, Barrio San Diego, Cartagena de Indias

SOCIO PRINCIPAL



CINE COLOMBIA

SOCIOS INSTITUCIONALES



Ejecutado por



INSTITUTO DE
PATRIMONIO Y CULTURA
DE CARTAGENA DE INDIAS



**Bolívar
primero**



AEROLINEA OFICIAL



VEHÍCULO OFICIAL



ALIADOS INSTITUCIONALES



MINISTERIO DE CULTURA



CINEMATOGRAFIA
DE BOGOTÁ



INSTITUTO
DISTRITAL DE LAS ARTES
IDARTES



GOBIERNO DE ANTIOQUIA



Organización
Internacional
del Trabajo



PROCOLOMBIA
OPORTUNIDADES TRANSNACIONALES PARA NOSOTROS



MINISTERIO DE COMERCIO,
INDUSTRIA Y TURISMO



FUNDACIÓN
PATRIMONIO
FÍLMICO
COLOMBIANO



ORGANIZACIÓN MUNDIAL
DE LA PROPIEDAD
INTELLECTUAL

CÁMARA COMERCIO
CARTAGENA



Escuela Taller
Cartagena de Indios

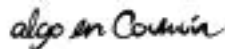


FORTIFICACIONES
CARTAGENA DE INDIOS

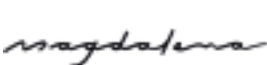
PATROCINADORES DE ARTISTAS



PATROCINADORES DE INDUSTRIA



CINE EN LOS BARRIOS Y MUNICIPIOS



ALIADOS NIDO



SEDES OFICIALES



COLABORADORES



craiyon



MEDIOS ALIADOS



HOTELES SEDE



HOTELES ALIADOS



PRODUCTOR ASOCIADO



ASESORES LEGALES Y FINANCIEROS



ALIADOS E-TICKETING



TRANSPORTADORA OFICIAL





GOBIERNO DE COLOMBIA

62



Conoce aquí la programación
del FICCI 62



@_FICCI_



@FICCIFESTIVAL

www.ficcifestival.com

Ejecutado por

